

FINANCIJSKA AGENCIJA  
REGIONALNI CENTAR SPLIT  
OIB: 85821130368

Mažuranićevo šetalište 24b, 21000 Split  
(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u Dubrovniku  
Poslovni broj spisa St-119/2023

FINANCIJSKA AGENCIJA  
RC SPLIT

15-01-2024 /

PREDSTEČAJNE NAGODBE  
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA  
DR. PROT.

034-01/23-70/11  
118-08-5012-23-30

## PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

### PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

OIB 26702280390

Adresa / sjedište

Zagreb, Strossmayerov trg 9

### PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

KORCULA ADVENTURES d.o.o.

OIB 03103704272

Adresa / sjedište

Lumbarda, Lumbarda 44

### PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o kreditu broj: MSP-D 147/2021 od 14.07.2011. s Prilogom 1 i Prilogom 2, Dodatak I Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2021 od 31.03.2014., Dodatak II Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2021 od 03.04.2015., Dodatak III Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2021 od 30.11.2020., Dodatak IV Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2021 od 26.07.2020., Dodatak V Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2021 od 09.03.2022., Ugovor o prijenosu gospodarske cjeline od 27.12.2022., u vezi s čl. 102. Zakona o obveznim odnosima (NN 35/05, 41/08, 125/11, 78/15, 29/18, 126/21, 114/22, 156/22)

Iznos dospjele tražbine 36.636,75 EUR

Glavnica 35.294,66 EUR (od čega 34.763,76 EUR glavnice i 530,90 EUR troškova)

Kamate 1.342,09 EUR (od čega 793,26 EUR redovne kamate i 548,83 EUR zatezne kamate)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka

128.318,36 EUR

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Izvadak iz poslovnih knjiga vjerovnika na dan otvaranja predstečajnog postupka

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / ~~NE~~ za iznos \_\_\_\_\_ (EUR)

Naziv ovršne isprave

\_\_\_\_\_

**PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:**

Pravna osnova razlučnog prava

\_\_\_\_\_

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

\_\_\_\_\_

Iznos tražbine \_\_\_\_\_ (EUR)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

**PODACI O IZLUČNOM PRAVU:**

Pravna osnova izlučnog prava

\_\_\_\_\_

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

\_\_\_\_\_

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

U Zagrebu, 11.01.2024.

Potpis vjerovnika

HBOR zastupan po punomoćniku

Ivan Oršolić

   
Hrvatska banka za  
obnovu i razvitak  
Strossmayerov trg 9  
10000 Zagreb

13



HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK

## OPĆA PUNOMOĆ

Ovim opunomoćujemo na pojedinačno zastupanje Hrvatske banke za obnovu i razvitak, Zagreb, Strossmayerov trg 9, OIB: 26702280390 (u daljnjem tekstu: Banka):

1. Ivanu Bilić Vrcelj,
2. Nenada Kalajdžića,
3. Maju Baričević,
4. Branku Biščan,
5. Tihanu Poljak,
6. Ivanu Kuhar,
7. Ernu Jurinjak Kalajdžić,
8. Dubravku Mandić,
9. Željka Dimnjakovića,
10. Martinu Francetić,
11. Ivanu Lokas,
12. Renea Veroneka,
13. Petru Jurković Mutabžija,
14. Sonju Herceg,
15. Mirtu Dusparić,
16. Mirelu Kopčić,
17. Tomislava Vlašića,
18. Mladena Pajića,
19. Ivana Oršolića,
20. Tamaru Bajs,
21. Nadu Bilobrk,
22. Mateu Grabovica,
23. Maju Haramustek,

svi dipl. pravnici zaposleni u Banci, u svim postupcima kod sudova, javnih bilježnika, upravnih tijela te drugih tijela i organa na području Republike Hrvatske kod kojih se vodi postupak u kojem je Banka stranka.

Ova Opća punomoć vrijedi do opoziva.

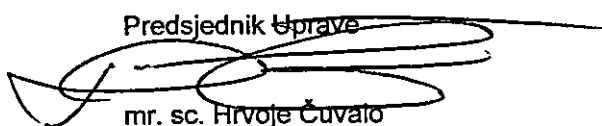
U Zagrebu 10. srpnja 2023. godine

Član Uprave

  
Josip Pavković



Predsjednik Uprave

  
mr. sc. Hrvoje Čuvalo

Ja, javni bilježnik **BRANKO JAKIĆ**, Zagreb, Zelinska 3,  
potvrđujem da je stranka:

**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK, OIB 26702280390, Zagreb,**  
**STROSSMAYEROV TRG 9**, koje zastupa predsjednik uprave **HRVOJE ČUVALO, OIB**  
**88442480993, ZAGREB, ORAHOVAC 8**, u mojoj nazočnosti priznao potpis na pismenu kao svoj.  
Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice  
br. 110240055 PU Zagrebačka, a ovlaštenje za zastupanje utvrdio sam uvidom u Odluku Nadzornog  
odbora o imenovanju predsjednika uprave od 20.10.2022.g.

**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK, OIB 26702280390, Zagreb,**  
**STROSSMAYEROV TRG 9**, koje zastupa član uprave **JOSIP PAVKOVIĆ, OIB 93434222837,**  
**ZAGREB, OŽUJSKA ULICA 8**, u mojoj nazočnosti priznao potpis na pismenu kao svoj. Potpis na  
pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br.  
116402685 PU Zagrebačka, a ovlaštenje za zastupanje utvrdio sam uvidom u Odluku Nadzornog  
odbora o imenovanju člana uprave od 20.10.2022.g..

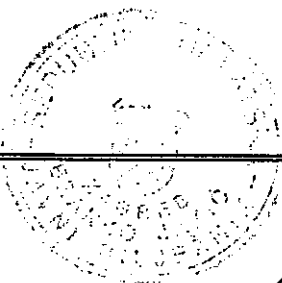
Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 2,66 eur.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 7,98 eur uvećana za PDV u  
iznosu od 2,00 eur.

Broj: OV-11028/2023  
Zagreb, 13.07.2023.

*Za javnog bilježnika*  
*Javnobilježnički savjetnik*  
**BRANIMIR JAKIĆ**

Javni bilježnik  
**BRANKO JAKIĆ**



Ja, javni bilježnik **BRANKO JAKIĆ**, Zagreb, Zelinska 3,  
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

**OPĆA PUNOMOĆ - ovjerena pod brojem OV-11028/2023 dana 13.07.2023.**

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 2 stranice i ovjerava se u 30 primjeraka na zahtjev  
stranke: **VALENTINA JAGEČIĆ, OIB 79902381915, ZAGREB, GRAD ZAGREB,**  
**JANKOMIRSKA ULICA 3.** Izvornu ispravu posjeduje podnositelj isprave

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 8,48 eur.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 39,90 eur uvećana za PDV u  
iznosu od 9,98 eur.

Broj: OV-17744/2023  
Zagreb, 22.11.2023.



*Za javnog bilježnika*  
*Javnobilježnički savjetnik*  
**BRANIMIR JAKIĆ**

Javni bilježnik  
**BRANKO JAKIĆ**



HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK



Klasifikacijska oznaka: KRP-KR/16-4606

Urudžbeni broj: OB-24-195

Zagreb, 08.01.2024.

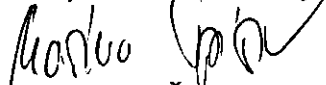
Direkcija pravne podrške kreditiranju i informiranju

**Predmet: Stanje ugovora o kreditu broj MSP-D 147/2011 za korisnika SOKOL - KORČULA ADVENTURES VL. BLAŽENKA FRANOTOVIĆ na dan otvaranja postupka PSN 14.12.2023 godine**

| RB | Opis                                                             | EUR        |
|----|------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. | Dospjela glavnica do otvaranja predstečajnog postupka            | 34.763,76  |
| 2. | Dospjela redovna kamata do dana otvaranja predstečajnog postupka | 793,26     |
| 3. | Dospjela zatezna kamata do dana otvaranja predstečajnog postupka | 548,83     |
| 4. | Troškovi                                                         | 530,90     |
| 5. | Ukupno nedospjela glavnica                                       | 128.318,36 |
| 6. | Zbroj tražbina (1 + 2 + 3 + 4 + 5)                               | 164.955,11 |

S poštovanjem,

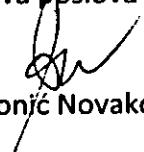
Odjel analitičkog knjigovodstva  
poslova kreditiranja

  
Marina Špičić



Hrvatska banka za  
obnovu i razvitak 34

Voditeljica Odjela analitičkog  
knjigovodstva poslova kreditiranja

  
Sandra Antonić Novaković

opnovi i razvijati  
Hrvatska putuje sa  
HBOR

Račun i partija: 510130-25146

Temeljem Odluke Uprave broj: 1100-22-1/2011 donijete na 22. sjednici održanoj dana 09.06.2011. godine i Odluke Hrvatske agencije za malo gospodarstvo (u daljnjem tekstu HAMAG) o odobrenju jamstva br. 12/5267 od 07. srpnja 2011. godine

**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**, Zagreb, Strossmayerov trg 9, matični broj: 3929370, osobni identifikacijski broj: 26702280390 (dalje u tekstu HBOR ili Kreditor), koju zastupaju direktorica Sektora kreditiranja gospođa Ivanka Maričković Putrić i rukovoditeljica Direkcije kreditiranja malog i srednjeg gospodarstva gospođa Jadranka Mršić Hebrang, s jedne strane

i

**Blaženka Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL” – OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 (u daljnjem tekstu Korisnik kredita),

i

**Zoran Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 63633651098 (u daljnjem tekstu Jamac platac)

zaključuju

## UGOVOR O KREDITU BROJ: MSP-D 147/2011

### Članak 1.

1.01. HBOR daje Korisniku kredita, a Korisnik kredita prihvaća i prima kredit u iznosu od

**3.159.800,00 kn**

(slovima: trimilijunastopedesetdevettisućaosamstokuna)

što po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (1 EUR = 7,43871 kuna) na dan 01.06.2011. godine iznosi 424.777,95 EUR. Odobreni iznos u EUR predstavlja zaduženje Korisnika kredita.

1.02. Ugovorne strane su suglasne da je kredit ugovoren uz valutnu klauzulu vezanu na EUR sukladno Odluci o općim uvjetima kreditnog poslovanja HBOR-a.

1.03. Za sve isplate iz kredita primijenit će se srednji tečaj HNB-a za 1 EUR na dan isplate, a povrat kredita u kunama obračunavati će se prema srednjem tečaju HNB-a za 1 EUR na dan uplate kredita.

### Članak 2.

2.01. Kredit iz članka 1. ovog Ugovora HBOR daje, a Korisnik kredita prihvaća i prima pod sljedećim uvjetima:

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

- a) Naziv programa kreditiranja: „Malo i srednje poduzetništvo“
- b) Korisnik kredita: Blaženka Franotović iz Lumbarde, Lumbarda 45,  
OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL“ – OBRT ZA  
PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE,  
Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064
- c) Jamac platac: Zoran Franotović, Lumbarda, Lumbarda 45, rođen  
08.06.1971. godine, osobna iskaznica broj 14084705, datum  
izdavanja 06.04.1999. godine, izdao MUP Korčula,  
OIB: 63633651098
- d) Naziv projekta: Kupnja turističkog broda
- e) Namjena ulaganja: Turistički brod Targa 44 3.159.800,00 kn  
Ukupno: 3.159.800,00 kn
- f) Krajnji rok korištenja: 31.12.2011. godine. Broj pojedinačnih korištenja kredita  
ograničava se do 6 korištenja. Korištenje kredita je sukladno  
dinamičkom planu korisnika kredita koji je i HBOR-u  
prihvatljiv, s tim da je korisnik kredita u obvezi najmanje 15  
dana prije povlačenja sredstava pisanim putem obavijestiti  
HBOR o povlačenju sredstava kredita.
- g) Rok i način otplate kredita: u 96 (devedesetšest) jednakih uzastopnih mjesečnih rata od  
kojih prva dospijeva na naplatu 31.01.2014. godine.
- h) Kamatna stopa: 2 (dva) % godišnje na iznos kredita iskazan u EUR temeljem  
programa kreditiranja Malo i srednje poduzetništvo. Kamata  
se obračunava i naplaćuje mjesečno na iskorišteni iznos  
kredita. Obračun kamata vrši se na bazi proporcionalne  
metode. Kamatna stopa je promjenjiva temeljem Odluke  
Uprave HBOR-a, a prema kriterijima Odluke o kamatnim  
stopama i Pravilnika o načinu i rokovima obračuna kamata  
HBOR-a.
- i) Interkalarna kamata: U razdoblju korištenja kredita na iskorišteni iznos kredita  
obračunavat će se kamata u visini redovne. Kamate se  
obračunavaju i naplaćuju kvartalno.
- j) Zatezna kamata: 12% godišnje, promjenjiva sukladno Odluci o kamatnim  
stopama HBOR-a. Ukoliko korisnik kredita dospjele obveze  
ne podmiri u roku dospijeća obavezan je na dospjele, a  
nepodmirene iznose platiti zateznu kamatu sukladno Odluci  
o kamatnim stopama HBOR-a.

**k) Naknada za rezervaciju sredstava:**

0,25% godišnje na iznos odobrenih, a neiskorištenih sredstava, počevši po proteku 30 (trideset) dana od datuma Ugovora o kreditu.

**l) Naknada za obradu zahtjeva:**

u visini 0,8% od odobrenog iznosa kredita, što iznosi 3.398,22 EUR (slovima: tritisučetristodevedesetosameura-idvadesetdvacenta), plativo u kunama po srednjem tečaju HNB-a na dan plaćanja. Naknada se naplaćuje jednokratno prije ili istovremeno s prvim korištenjem kredita.

**Članak 3.**

Plaćanja iz kredita HBOR će obavljati za namjene iz članka 2. st. 2.01. točka e) ovog Ugovora temeljem zahtjeva potpisanog od osobe ovlaštene za zastupanje Korisnika kredita. Zahtjevu mora biti priložena sva dokumentacija predviđena Programom kreditiranja i Općim uvjetima kreditnog poslovanja HBOR-a.

**Članak 4.**

4.01. Ako HBOR, HAMAG ili ovlaštena druga osoba utvrde da se sredstva ovog kredita ne koriste za namjenu i na način predviđen ovim Ugovorom, HBOR-u pripada pravo otkazati ovaj Ugovor, učiniti dospjelim cjelokupno potraživanje i odmah zatražiti plaćanje cjelokupnog iznosa kredita, zajedno s kamatama i pripadajućim naknadama. HBOR na nenamjenski iskorišten iznos kredita Korisniku kredita obračunava i naplaćuje i zateznu kamatu sukladno Odluci o kamatnim stopama i Pravilniku o načinu i rokovima obračuna kamata.

4.02. HBOR-u posebno pripada pravo otkazati ovaj Ugovor o kreditu i bez davanja posebnog roka, učiniti dospjelim cjelokupno potraživanje i odmah zatražiti plaćanje cjelokupnog iznosa kredita, zajedno s kamatama i naknadama, u sljedećim slučajevima:

- ako je kredit odobren na temelju netočnih podataka, odnosno neistinite dokumentacije Korisnika kredita,
- ako Korisnik kredita ne plati po dospeljeću dva uzastopna obroka otplate kredita i/ili kamata odnosno naknada,
- u slučaju neispunjenja bilo koje druge obveze preuzete ovim Ugovorom o kreditu, a posebno obveze dostavljanja traženih financijskih izvješća ili sličnih informacija koje HBOR može opravdano zatražiti.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je otkazom odnosno raskidom ovog Ugovora prema korisniku kredita, Ugovor otkazan odnosno raskinut i kredit je dospio i prema Jamcu platcu.

4.03. HBOR i HAMAG su ovlašteni obavljati tehničku i financijsku kontrolu, te opći nadzor namjenskog korištenja danog kredita kod Korisnika kredita. Svako onemogućavanje izvršenja ovog ovlaštenja, HBOR-u pripada pravo otkazati ovaj Ugovor, učiniti dospjelim cjelokupno potraživanje i odmah zatražiti plaćanje cjelokupnog iznosa kredita, zajedno s kamatama i pripadajućim naknadama.

## Članak 5.

5.01. a) Za osiguranje urednog izmirenja svih preuzetih obveza po ovom Ugovoru o kreditu Korisnik kredita obvezuje se dostaviti HBOR-u:

- 1 (jednu) zadužnicu Korisnika kredita na iznos odobrenog kredita uvećanog za pripadajuću kamatu, naknade i troškove;
- 3 (tri) bjanko zadužnice Korisnika kredita na iznos do 1.000.000,00 kuna;
- 10 (deset) bjanko akceptiranih vlastitih trasiranih mjenica Korisnika kredita s naznakom „bez protesta“ uz mjenično očitovanje;

- 1 (jednu) zadužnicu Blaženke Franotović na iznos odobrenog kredita uvećanog za pripadajuću kamatu, naknade i troškove;

- 3 (tri) bjanko zadužnice Blaženke Franotović na iznos do 1.000.000,00 kn;

- 5 (pet) bjanko vlastitih trasiranih i akceptiranih mjenica Blaženke Franotović s odredbom „bez protesta“ i mjeničnim očitovanjem;

- suglasnost o zapljeni novčanih primanja Blaženke Franotović

- 1 (jednu) zadužnicu Jamca platca na iznos odobrenog kredita uvećanog za pripadajuću kamatu, naknade i troškove;

- 3 (tri) bjanko vlastite trasirane i akceptirane mjenice Jamca platca s odredbom „bez protesta“ i mjeničnim očitovanjem;

- suglasnost o zapljeni novčanih primanja Zorana Franotovića;

- Jamstvo HAMAG-a do 70 % dokumentiranih nenaplaćenih potraživanja po glavnici kredita po programu „Područja posebnog državnog interesa“.

Vlasnik obrta jamči HBOR-u za ispunjenje svih obveza obrta cjelokupnom imovinom obrta i svom svojom privatnom imovinom, bez obzira da li je unesena u obrt.

Jamac platca solidarno odgovara HBOR-u za obvezu Korisnika kredita i obvezuje se da će u cijelosti namiriti sva dospjela i nepodmirena potraživanja koja nastanu po ovom Ugovoru o kreditu kao i Korisnik kredita.

b) Potpisom ovog Ugovora Korisnik kredita, vlasnica obrta i Jamac platac izjavljuju da su suglasni da se radi naplate tražbine iz ovog Ugovora o kreditu zapljene novčana sredstva na računu Korisnika kredita broj 2330003-1100157337, otvorenom kod Societe Generale – Splitska banka d.d., na računu vlasnice obrta kao i na računu Jamca platca, kao i na svim drugim računima koje imaju kod pravnih osoba koje obavljaju poslove platnog prometa te da se novčana sredstva s tih računa isplate izravno HBOR-u na njen obračunski račun u Nacionalnom klirinškom sustavu broj 2493003-101111116.

c) Korisnik kredita, vlasnica obrta i Jamac platac suglasni su da će HBOR ispuniti i naplatiti na teret bilo kojeg računa kao i ostale imovine Korisnika kredita, vlasnice obrta i Jamca platca bilo koju bjanko mjenicu ili zadužnicu koja joj je predana u svrhu osiguranja plaćanja na iznos koji Korisnik kredita duuguje HBOR-u.

d) Za slučaj da HBOR iskoristi jednu od bjanko mjenica, Korisnik kredita, vlasnica obrta i Jamac platca su dužni dostaviti HBOR-u na njezin prvi poziv novu bjanko mjenicu.

5.02. Za osiguranje urednog izmirenja svih preuzetih obveza po ovom Ugovoru o kreditu Korisnik kredita se obvezuje, u korist HBOR-a:

a) zasnovati založno pravo na nekretnini:

- zk tijelo 1 – kat.čest. 777/1 zgrada i dvor površine 502 m<sup>2</sup>, i zk tijelo 2 – kat.čest. 777/2 ZGR zgrada površine 300 m<sup>2</sup>, sve upisano u zk.ul. 1707 k.o. Lumbarda kod Općinskog suda u Korčuli, u fiducijarnom vlasništvu HVB Splitska banka d.d. Split, uz zabilježbu da je prijenos prava vlasništva s imena Franotović Zorana iz Lumbarde preneseno radi osiguranja novčanih tražbina,

b) zasnovati založno pravo prvog reda na turističkom brodu Targa 44 koji se kupuje iz kredita.

5.03. a) HBOR je ovlašten izvršiti reviziju procjene te se, od HBOR-a utvrđena procjena, smatra konačnom u pogledu vrijednosti nekretnina i pokretnina.

b) Založno pravo na nekretninama i brodu navedenim u članku 5. stavak 5.02. ovog Ugovora će se provesti na način da se s vlasnikom nekretnine i broda provede javnobilježničko ili sudsko osiguranje novčane tražbine uknjižbom založnog prava na temelju sporazuma stranaka, slijedom odredaba Ovršnog zakona i Pomorskog zakonika.

c) Korisnik kredita obvezuje se za nekretninu navedenu u članku 5. stavak 5.02. točka a) ovog Ugovora, dostaviti policu osiguranja vinkuliranu u korist HBOR-a za cijelo vrijeme otplate kredita.

d) Korisnik kredita je obvezan u roku 30 dana od upisa turističkog broda Targa 44 u hrvatski upisnik brodova zasnovati založno pravo prvog reda u korist HBOR-u na tom brodu te dostaviti HBOR-u policu osiguranja broda vinkuliranu u korist HBOR-a za cijelo vrijeme otplate kredita.

e) Korisniku kredita zabranjuje se daljnja vinkulacija polica osiguranja broda u korist drugih vinkulanata bez prethodne suglasnosti HBOR-a. U slučaju da korisnik kredita postupi suprotno navedenoj zabrani, HBOR je ovlašten otkazati/raskinuti Ugovor o kreditu.

5.04. Ukoliko tijekom trajanja ovog Ugovora budu Odlukom nadležnog tijela HBOR-a uvedeni novi instrumenti osiguranja plaćanja, Korisnik kredita, vlasnica obrta i Jamac platac se obvezuju, na zahtjev HBOR-a, odmah po pisanom pozivu, predati nove instrumente. HBOR može naknadno, sve do konačne otplate kredita, zahtijevati od Korisnika kredita, vlasnice obrta i Jamca platca i druge instrumente osiguranja plaćanja.

## Članak 6.

6.01. Korisnik kredita može koristiti cjelokupna odobrena kreditna sredstva temeljem ovog Ugovora nakon dostave jamstva HAMAG-a, zadužnica, mjenica i suglasnosti o zapljeni novčanih primanja, nakon zasnivanja založnog prava na nekretnini navedenoj u članku 5. stavku 5.02. točki a) ovog Ugovora te dostave police osiguranja nekretnine.

6.02. Ukoliko Korisnik kredita ne postupi po odredbama stavaka 6.01. ovog Ugovora najkasnije do isteka roka korištenja iz članka 2., stavak 2.01., točka f) HBOR ima pravo smatrati

da isti nikada nije bio ni zaključen, a u tom slučaju se Korisnik kredita obvezuje HBOR-u platiti naknadu za rezervaciju sredstava te naknadu za obradu zahtjeva.

## Članak 7.

7.01. Korisnik kredita je ovlašten, kako čitav iznos kredita, tako i dio istog, vratiti HBOR-u prije ugovorenih rokova, s time da je u tom slučaju dužan najmanje 15 dana prije povrata sredstava pisano obavijestiti HBOR o tome. Korisnik kredita u obavezi je i platiti HBOR-u naknadu za prijevremeni povrat kredita sukladno Odluci o naknadama za usluge koje obavlja HBOR, koja je promjenjiva, a trenutno je u visini 1 % na iznos kredita koji se vraća prije dospelosti.

## Članak 8.

8.01. Osim ovlaštenja iz drugih članaka ovog Ugovora, HBOR je u slučaju otvaranja stečaja, redovne likvidacije, odnosno duže nelikvidnosti Korisnika kredita, čak i ako ista nije utvrđena sudskom odlukom, kao i za slučaj neizvršenja drugih obveza iz ovog Ugovora, ovlašten otkazati odnosno raskinuti ovaj Ugovor o kreditu i bez davanja posebnog roka tražiti povrat danog, odnosno preostalog dijela kredita s kamatama i naknadama, te eventualnim troškovima.

8.02. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je otkazom odnosno raskidom ovog ugovora prema Korisniku kredita, ugovor otkazan odnosno raskinut i kredit je dospio i prema Jamcu platcu.

## Članak 9.

9.01. Korisnik kredita i Jamac platac dužni su o svakoj promjeni adrese odmah izvijestiti HBOR, te snose svaku moguću štetu koja bi nastala uslijed nepridržavanja te obveze. Ugovorna stranka je suglasna da se sva pismena u svezi ovog Ugovora o kreditu dostavljaju na adresu iz zaglavlja ovog ugovora, ukoliko stranka ne izvijesti HBOR o novoj adresi. U tom slučaju dostava se smatra urednom samom dostavom, pa i samim pokušajem iste na gornje adrese, bez obzira na napomenu prilikom dostave (ne prima, nije tražio, nepoznat, otputovao ili bilo koja druga naznaka koja upućuje da je dostava pokušana).

9.02. Korisnik kredita se obvezuje u pisanom obliku obavijestiti HBOR o promjenama u vlasničkoj strukturi obrta, a HBOR ima pravo uzimajući u obzir novonastalu vlasničku strukturu tražiti promjenu bitnih uvjeta po svim važećim plasmanima ili otkazati kredit.

9.03. Korisnik kredita je obavezan redovito dostavljati HBOR-u kvartalna i godišnja financijska izvješća za svaku godinu za vrijeme trajanja Ugovora o kreditu kada se za to steknu zakonski uvjeti. Do stjecanja zakonskih uvjeta, u obvezi je redovito dostavljati HBOR-u godišnje prijave poreza na dohodak sa svim priložima. Uz navedeno, korisnik kredita je obavezan redovito, godišnje dostavljati izvješće HROK-a za vrijeme trajanja Ugovora o kreditu.

9.04. Korisnik kredita se obvezuje dostavljati HBOR-u i potrebne informacije i dokumentaciju, uključujući dokaze o namjenskom korištenju sredstava ovog kredita, koju HBOR ocijeni potrebnim i zatraži do povrata kredita.

Prilog A

9.05. Korisnik kredita se obvezuje ishoditi pisanu suglasnost HBOR-a za svako daljnje kreditno zaduženje veće od 200.000,00 kuna godišnje.

9.06. Korisnik kredita se obvezuje bez odgode u pisanom obliku obavijestiti HBOR o eventualnoj promjeni poslovnog računa te HBOR-u dostaviti potvrdu banke o broju istog.

#### Članak 10.

10.01. Potpisom ovog Ugovora o kreditu Korisnik kredita i Jamac platac su suglasni da HBOR može raspolagati s podacima navedenim u ovom Ugovoru o kreditu, kao i u pratećoj dokumentaciji uključujući i sve podatke o Korisniku kredita i Jamcu platcu i osobne podatke zastupnika Korisnika kredita koji su HBOR-u dostupni sukladno važećim propisima.

10.02. Korisnik kredita i Jamac platac suglasni su da HBOR može navedene podatke i osobne podatke prikupljati, obrađivati i njima se koristiti u svrhu pružanja bankovnih i drugih financijskih usluga na koje je HBOR ovlašten. Podaci i osobni podaci smiju se koristiti samo u navedene svrhe, dok se temelj za njihovo prikupljanje, obradu, korištenje i čuvanje nalazi u Zakonu o kreditnim institucijama, Zakonu o Hrvatskoj narodnoj banci, Zakonu o platnom prometu, Zakonu o deviznom poslovanju, Zakonu o računovodstvu i drugim zakonskim i podzakonskim propisima vezanim uz bankarsko poslovanje, kao i u nastojanjima HBOR-a pružiti što kvalitetniju i cjelovitiju uslugu.

10.03. Svi podaci i osobni podaci koji su dani HBOR-u zaštićeni su kao osobito povjerljivi podaci sukladno Zakonu o kreditnim institucijama, Zakonu o zaštiti osobnih podataka i drugim odgovarajućim propisima. Potpisom ovog Ugovora o kreditu Korisnik kredita i Jamac platac daju izričitu suglasnost i ovlaštenje HBOR-u da sve podatke o Korisniku kredita i Jamcu platcu i osobne podatke zastupnika Korisnika kredita koje ima, prenosi dalje bankama, na treće osobe sukladno Zakonu o kreditnim institucijama i drugim odgovarajućim propisima, na osobe s kojima HBOR ima ugovorenu poslovnu suradnju te na udruženja za zaštitu vjerovnika.

#### Članak 11.

11.01. Ako tijelo nadležno u prvom stupnju za nalažanje povrata državnih potpora danih ili korištenih protivno propisima, utvrdi da ovaj Ugovor sadrži elemente državnih potpora koji su protivni propisima, te naloži HBOR-u povrat sredstava državnih potpora odobrenih temeljem ovog Ugovora, Korisnik kredita se obvezuje vratiti HBOR-u ukupan iznos državnih potpora koji je odlukom prvostupanjskog tijela oglašen nedopuštenim, zajedno sa zateznim kamatama propisanim zakonodavstvom o državnim potporama, i to od datuma korištenja iznosa oglašenog nedopuštenom državnim potporom pa do datuma njegova povrata HBOR-u.

11.02. Korisnikovo nepoštivanje odredaba stavka 1. ovog članka razlog je za otkaz Ugovora.

11.03. U svrhu naplate obveza Korisnika kredita utvrđenih stavkom 1. ovoga članka HBOR može, i bez otkazivanja Ugovora, aktivirati sve ili neke Ugovorom predviđene instrumente osiguranja.

Odluku o eventualnom ulaganju pravnih lijekova protiv prvostupanjske odluke tijela nadležnog za nalažanje povrata državnih potpora samostalno donosi HBOR. U slučaju pravomoćne odluke drugostupanjskog tijela kojom se prvostupanjska odluka mijenja, HBOR će u skladu s

*Prilog A*

odredbama drugostupanske odluke od Korisnika kredita zatražiti, a Korisnik kredita će HBOR-u u traženom roku isplatiti dodatna sredstva zajedno sa zateznim kamatama iz stavka 1. ovog članka sukladno drugostupanjskoj odluci, ili će HBOR višak sredstava i pripadajućih zateznih kamata koja je Korisnik kredita HBOR-u vratio po prvostupanjskoj odluci, vratiti Korisniku kredita.

11.04. HBOR će Korisnika kredita izvijestiti o iznosu iskorištene državne potpore nakon iskorištenja kredita. Ova obavijest ne čini sastavni dio ugovorne dokumentacije.

#### **Članak 12.**

12.01. Ugovorne strane su suglasne i to ovdje izričito utanačuju da rok za prihvrat i potpis ovog Ugovora o kreditu od strane Korisnika kredita i Jamca platca iznosi 30 (trideset) dana od dana dostave istog preporukom od strane HBOR-a, s tim da nakon isteka tog roka ponuda ovog Ugovora više ne obvezuje HBOR.

#### **Članak 13.**

13.01. HBOR zadržava pravo izmjene uvjeta kredita odnosno ostalih odredbi ovog Ugovora sukladno odlukama nadležnih tijela HBOR-a.

#### **Članak 14.**

14.01. Na sve ono što na odgovarajući način nije regulirano ovim Ugovorom primjenjuje se program kreditiranja po kojem je kredit odobren, Odluka o općim uvjetima kreditnog poslovanja HBOR-a, Odluka o kamatnim stopama HBOR-a i Pravilnik o obračunu kamata, Odluka o naknadama za usluge koje obavlja HBOR, Opći uvjeti osiguranja plasmana HBOR-a te odredbe ostalih akata HBOR-a i odluke nadležnih tijela HBOR-a s kojima su Korisnik kredita i Jamac platac upoznati i koje u cijelosti prihvaćaju, kao i izmjene i dopune tih akata koje uslijede do povrata kredita.

#### **Članak 15.**

15.01. Ovaj je Ugovor cjelovit i potpun, te predstavlja pravu volju ugovornih strana.

15.02. Ako bi se naknadno utvrdila ništetnost neke od odredbi ovog Ugovora, Ugovor u preostalom dijelu ostaje na snazi, a strane se obvezuju ništetnu odredbu zamijeniti valjanom koja će u najvećoj mjeri omogućiti ostvarivanje cilja koji se želio postići ništetnom odredbom.

15.03. Korisnik kredita i Jamac platac bezuvjetno se i neopozivo odriču prava tražiti naknadu štete od HBOR-a koju bi trpio zbog eventualne ništetnosti ovog Ugovora ili nekog njegovog dijela.

#### **Članak 16.**

16.01. Za sve sporove nastale iz ovog Ugovora o kreditu, njegovo tumačenje odnosno izvršenje, ugovorne strane ugovaraju isključivu nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.

Prilog 8

### Članak 17.

17.01. Ovaj Ugovor sačinjen je u 8 (osam) istovjetnih primjeraka, od kojih Korisnik kredita i Jamac platac zadržavaju po 1 (jedan) primjerak, HBOR 3 (tri) primjerka, 1 (jedan) primjerak nadležni općinski sud, 1 (jedan) primjerak nadležna lučka kapetanija, 1 (jedan) primjerak zadržava javni bilježnik i 1 (jedan) primjerak HAMAG.

U Zagrebu, dana 14.07.2011. godine.

#### KORISNIK KREDITA

**"SOKOL" – OBRT ZA PRIJEVOZ  
BRODOM I IZNAJMLJIVANJE**

**"SOKOL"**  
vt. Blaženka Franotović  
LUMBARDA  
IMBG: 2003973387312

Blaženka Franotović, vlasnica obrta

**JAMAC PLATAC:**

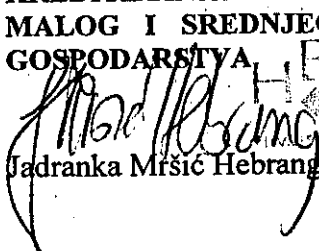


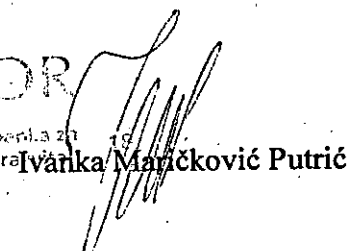
Zoran Franotović

#### HBOR

**RUKOVODITELJICA  
DIREKCIJE  
KREDITIRANJA  
MALOG I SREDNJEG  
GOSPODARSTVA**

**DIREKTORICA  
SEKTORA  
KREDITIRANJA**

  
Jadranka Mršić Hebrang

  
Ivanka Marčković Putrić

## Prilog 1

Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 koji se zaključuje između HBOR-a kao kreditora i Blaženka Franotović iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL” – OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 kao Korisnika kredita – odredbe vezane uz financiranje iz sredstava kredita EIB-a HBOR-u od od dne 15. travnja 2010.

U ovom Prilogu 1 niže navedeni izrazi započeti velikim slovom imaju sljedeće značenje:

"EIB" označava Europsku investicijsku banku;

"Ugovor o kreditu EIB-HBOR" označava ugovor o kreditu koji su Europska investicijska banka u svojstvu kreditora i HBOR u svojstvu kreditoprimca zaključili 15. travnja 2010. godine;

"MSP" označava male i srednje poduzetnike koji zadovoljavaju kriterije za prihvatljive krajnje korisnike, definirane Prilogom 2 za MSP Ugovoru o kreditu – Dodatnim sporazumom za MSP uz Ugovor o kreditu EIB-HBOR, koji su EIB i HBOR zaključili dne 04.05.2011.;

"Mid-Cap" označava srednje kapitalizirane poduzetnike koji zadovoljavaju kriterije za prihvatljive krajnje korisnike, definirane Prilogom 2 za Mid-Cap Ugovoru o kreditu – Dodatnim sporazumom za Mid-Cap uz Ugovor o kreditu EIB-HBOR, koji su EIB i HBOR zaključili dne 04.04.2011.;

"Ugovor o kreditu" označava ugovor o kreditu MSP-D 147/2011 koji HBOR u svojstvu kreditora i Korisnik u svojstvu kreditoprimca zaključuju dne 14.07.2011. i kojemu je ovaj Prilog 1 sastavni dio;

"Korisnik" označava Blaženka Franotović iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL” – OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064;

S obzirom da su sredstva za kreditiranje po Ugovoru o kreditu osigurana iz Ugovora o kreditu EIB-HBOR, Korisnik, se obvezuje i izjavljuje sljedeće:

1. Da će:

- a) poštivati sve odredbe ovog Priloga 1 i
- b) ispunjavati svoje obveze po Ugovoru o kreditu kako bi omogućio HBOR-u da pravodobno udovolji svojim obvezama po Ugovoru o kreditu EIB-HBOR koje se odnose na sredstva financiranja Projekta.

2. Da, ako EIB utvrdi da Korisnik ne izvršava svoje obveze utvrđene Ugovorom o kreditu, HBOR može po vlastitom izboru, ili preraspodijeliti sredstva kredita za neki drugi Projekt, ili u roku od 30 dana od datuma EIB-ove obavijesti o neizvršenju od strane Korisnika pisanim zahtjevom zatražiti prijevremeni trenutni povrat kredita od strane Korisnika zajedno s pripadajućim kamatama, troškovima i eventualnom naknadom štete, po čemu se Korisnik obvezuje odmah postupiti.

04. Z

WP

IF

3. Da prima na znanje da su sredstva kredita po Ugovoru o kreditu osigurana iz sredstava Ugovora o kreditu EIB-HBOR.
4. Da:

- (i) će koristiti sredstva kredita isključivo za financiranje odobrenog Projekta;
- (ii) će dovršiti Projekt do datuma predviđenog u dokumentaciji priloženoj kreditnom zahtjevu.
- (iii) će dok god kredit u cijelosti nije otplaćen, zadržati vlasništvo i posjed nad cjelokupnom imovinom Projekta tijekom razdoblja otplate kredita te održavati, popravljati, servisirati i obnavljati cjelokupnu imovinu Projekta kako bi se održala u dobrom stanju u skladu sa svojom izvornom namjenom, osim ako EIB prethodno ne da svoju pisanu suglasnost za suprotno;
- (iv) će osigurati da osobe koje imenuje EIB, a koje mogu pratiti izaslanici Revizorskog suda ili bilo kojeg nadležnog tijela ili institucije Europske zajednice i HBOR-a, imaju dopuštenje za kontrolu lokacije, instalacija i radova obuhvaćenih Projektom i za obavljanje provjera po vlastitoj želji te da će im osigurati informacije i potporu koju u tu svrhu opravdano zatraže; te da prima na znanje da EIB može biti obvezan informacije i dokumente koji se odnose na Korisnika, HBOR i Projekt obznaniati bilo kojem nadležnom tijelu ili instituciji Europske zajednice radi ispunjavanja svojih zadaća u skladu s pravom Europske zajednice;
- (v) će (i) voditi Projekt i upravljati njime u skladu s Propisima o zaštiti okoliša i mjerodavnim načelima prava EU-a ukoliko su ta načela primijenjena u hrvatskim zakonima ili praksi te (ii) na HBOR-ov zahtjev dostaviti dokaze kojima se potvrđuje da ispunjava navedenu obvezu;

Za svrhu ove podtočke (v):

“Propisi o zaštiti Okoliša” označavaju propise EU-a (osim onih propisa koji su izrijekom izuzeti Ugovorom o kreditu), Republike Hrvatske kao i odgovarajuće međunarodne ugovore s osnovnom namjenom očuvanja, zaštite i unapređenja Okoliša, a

“Okoliš” znači sljedeće, ukoliko utječe na dobrobit ljudi:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, zrak, klima i krajobraz; te
- (c) izgrađeni predjeli i kulturna baština;

Poštivanje nacionalnog prava smatra se poštivanjem prava EU-a, osim i tako dugo dok Europska komisija ne pokrene postupak za utvrđenje da nacionalni zakoni točno ne transponiraju pravo EU-a ili Sud europskih zajednica ne donese odluku u tom smislu;

- (vi) će ako potpada pod definiciju javnog naručitelja u smislu hrvatskog Zakona o javnoj nabavi (što uključuje i sve kasnije propise koji se smatraju izmjenom, dopunom ili zamjenom istoga), kupovati opremu, nabavljati usluge i naručivati radove za Projekt putem otvorenog međunarodnog postupka javne nabave ili putem drugog prihvatljivog postupka nabave za koji EIB smatra da zadovoljava politike EIB-ovog Vodiča za nabavu koji je na snazi na datum zaključenja Ugovora o kreditu EIB-HBOR, kao i odredbe hrvatskog Zakona o javnoj nabavi;

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

- (vii) će voditi i upravljati Projektom u skladu s načelima prava EU koja se izravno primjenjuju na HBOR i Projekt;
- (viii) će udovoljiti zahtjevima EIB-a glede pojedinog Projekta s kojima je bio upoznat do dana zahtjeva za povlačenje ili do dana odluke o novom iskorištenju sredstava kredita u svrhu kreditiranja koje je prihvatljivo EIB-u;
- (ix) će, ako se radi o Projektu MSP, iz sredstava osiguranih iz Ugovora o kreditu EIB-HBOR (uključujući i posredno putem drugih banaka) financirati 100% ukupnih troškova Projekta, a ako se radi o Projektu koji ne potpada pod definiciju MSP-a, najviše 50% ukupnih troškova Projekta;
- (x) se neće baviti predmetima poslovanja kao što su kocka, stanogradnja koja nije sastavni dio planova obnove i/ili revitalizacije urbanih područja, proizvodnja, isporuka ili trgovina oružjem ili bilo koje drugo područje koje EIB smatra neprihvatljivim, a to su:
  - (a) u slučaju Projekta MSP-a, sektori:
    - proizvodnja oružja i municije, naoružanja, vojne ili policijske opreme ili infrastrukture te opreme ili infrastrukture kojom se ograničavaju pojedinačna ljudska prava i slobode (npr. zatvori, centri za pritvor bilo koje vrste);
    - oprema za igre na sreću i slična oprema;
    - proizvodnja, obrada ili distribucija duhana;
    - aktivnosti koje uključuju žive životinje u eksperimentalne i znanstvene svrhe ukoliko se ne može jamčiti usklađenost s "Konvencijom Vijeća Europe za zaštitu kičmenjaka koji se koriste u eksperimentalne i druge znanstvene svrhe";
    - aktivnosti koje dovode do utjecaja na okoliš koji nisu u značajnom opsegu ublaženi i/ili kompenzirani;
    - sektori koji se smatraju etički ili moralno kontroverznima, npr. istraživanje o kloniranju ljudi;
    - isključivo poslovanje s nekretninama;
    - poslovi isključivo financijske prirode npr. trgovanje financijskim instrumentima te
    - drugi sektori navedeni u Prilogu 2 ovog Ugovora, a
  - (b) u slučaju Projekta Mid-Cap:
    - proizvodnja oružja i municije, naoružanja, vojne ili policijske opreme ili infrastrukture te opreme ili infrastrukture kojom se ograničavaju pojedinačna ljudska prava i slobode (npr. zatvori, centri za pritvor bilo koje vrste) ili krše ljudska prava;
    - oprema za igre na sreću i slična oprema;
    - proizvodnja, obrada ili distribucija duhana;
    - aktivnosti koje uključuju žive životinje u eksperimentalne i znanstvene svrhe ukoliko se ne može jamčiti usklađenost s "Konvencijom Vijeća Europe za zaštitu kičmenjaka koji se koriste u eksperimentalne i druge znanstvene svrhe";
    - aktivnosti koje dovode do utjecaja na okoliš koji nisu u značajnom opsegu ublaženi i/ili kompenzirani;
    - sektori koji se smatraju etički ili moralno kontroverznima ili su zabranjeni nacionalnim zakonima, npr. istraživanje o kloniranju ljudi;
    - poslovi isključivog razvijanja nekretnina;

- poslovi isključivo financijske prirode npr. trgovanje financijskim instrumentima.

- (xi) će osigurati svu imovinu Projekta kod osiguravajućih društava u skladu s uobičajenom gospodarskom praksom;
- (xii) će posjedovati ili imati na raspolaganju tehnička i financijska stručna znanja radi odabira cjelokupne opreme, usluga i radova za Projekt na način koji je prikladan s obzirom na veličinu Projekta, a uz uvažavanje cijene, kvalitete i učinkovitosti;
- (xiii) će na prvi zahtjev prijevremeno otplatiti kredit po Ugovoru o kreditu u slučaju neispunjenja od strane Korisnika bilo koje od prethodno navedenih obveza u podtočkama (i) do (xii) ove točke 4.;
- (xiv) jamči da nije počinio, te da niti jedna osoba po njegovom trenutnom saznanju nije počinila niti jedno od sljedećih djela, kao i da neće počinuti i da niti jedna osoba uz njegovo odobrenje ili prethodno znanje neće počinuti neko od sljedećih djela:
  - a. ponuda, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neodgovarajuće koristi radi utjecaja na postupke neke osobe na javnom položaju ili dužnosti, direktora ili radnika državne uprave ili javnog poduzeća ili direktora ili zaposlenika javne međunarodne organizacije, a u svezi s nekim postupkom nabave ili zaključenjem bilo kojeg ugovora povezanog s Projektom;
  - b. bilo koji čin koji na neodgovarajući način utječe ili ima za cilj na neodgovarajući način utjecati na postupak nabave ili provedbu Projekta na štetu Korisnika, uključujući i tajni dogovor ponuđača;

Za svrhu ove podtočke, saznanje kojime raspolaže bilo koji član uprave Korisnika ili radnik Sektora sredstava HBOR-a smatrat će se saznanjem Korisnika;

- (xv) da izjavljuje da po njegovom najboljem znanju i uvjerenju te nakon provođenja potrebnih ispitivanja, sredstva uložena u njegov temeljni kapital kao i druga sredstva (koja nisu dio financiranja od strane HBOR-a) upotrijebljena za Projekt, nisu nezakonitog podrijetla;
  - (xvi) će obavijestiti HBOR ako spozna bilo koju činjenicu ili informaciju koja nagovještuje počinjenje bilo kojega od gore navedenih djela iz toč. (xiv) ili ako u bilo kojem trenutku dobije informaciju o nezakonitom podrijetlu bilo kojih sredstava iz toč. (xv).
5. Da će na prvi pisani zahtjev HBOR-a dostaviti HBOR-u sve dokumente i informacije uključujući:
- primjerak Ugovora o kreditu u prijevodu na engleski jezik;
  - sve dokumente i informacije potrebne kako bi EIB mogao pratiti stvarni i financijski napredak Projekta kao i pratiti financijsko stanje Korisnika;
  - obavijesti o namjeri prijevremene otplate Ugovora o kreditu;

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

Prilog B

- općenito sve činjenice i događaje koji bi mogli ugroziti dovršetak ili rad Projekta, utjecati na financijsko stanje Korisnika ili omogućiti HBOR-u da zatraži prijevremenu otplatu kredita od strane Korisnika;
  - poduzeti na zahtjev EIB-a i/ili HBOR-a sve radnje potrebne kako bi se istražile i/ili prekinule sve navodne radnje ili radnje u koje se sumnja, a vezane su uz djela pranja novca i financiranja terorizma definirana mjerodavnim nacionalnim pravom i međunarodnim ugovorima;
  - obavijestiti HBOR o mjerama poduzetim u svrhu naknade štete od osoba odgovornih za štetu nastalu zbog radnji iz prethodne alineje;
  - pomagati u svim naporima EIB-a i drugih strana da istraže radnje iz prethodne dvije alineje.
6. Da će omogućiti i osigurati da osobe koje imenuje EIB posjete Korisnika i lokaciju, instalacije i radove obuhvaćene Projektom te da će im osigurati potporu koju u tu svrhu opravdano zatraže.
7. Da u slučaju kršenja neke od prethodno navedenih obveza, to može predstavljati razlog za jednostrani trenutačni raskid Ugovora o kreditu od strane HBOR-a kao kreditora i otkaz kredita po istome, uz povrat cjelokupne tražbine (glavnice, kamata, troškova i svih drugih dugovanih iznosa) HBOR-u kao kreditoru.
8. Da, ako EIB obustavi i/ili otkáže HBOR-u isplatu nepovučenog dijela kredita po Ugovoru po kreditu EIB-HBOR iz razloga:
- nastanka poremećaja na tržištu (pri čemu se poremećajem na tržištu smatra (i) ako EIB utvrdi da postoje iznimne okolnosti koje nepovoljno utječu na EIB-ov pristup izvorima financiranja, (ii) po mišljenju EIB-a, EIB-ov trošak pribavljanja sredstava iz EIB-ovih izvora bude viši od EURIBOR-a za eure na rok istovjetan ročnosti konkretne tranše kredita EIB-a HBOR-u, (iii) EIB utvrdi da zbog okolnosti koje utječu na njegove izvore financiranja ne postoje adekvatni i pravični načini utvrđivanja EURIBOR-a za eure na rok istovjetan ročnosti konkretne tranše kredita EIB-a HBOR-u, (iv) po mišljenju EIB-a nije razumno vjerojatno da će sredstva koja odgovaraju konkretnom financiranju, a potrebna za financiranje konkretne tranše kredita EIB-a HBOR-u EIB-u biti na raspolaganju u sklopu njegova redovitog poslovanja, u traženoj valuti ili na traženi rok ili (v) EIB ne bude u mogućnosti pribaviti odgovarajući iznos sredstava (koja odgovaraju konkretnom financiranju) za financiranje nekog povlačenja po Ugovoru o kreditu EIB-HBOR ili ako dođe do poremećaja na međunarodnim tržištima dužničkih vrijednosnih papira, tržištima novca ili tržištima kapitala);
  - EIB-ova nezadovoljstva jamstvima i obvezama HBOR-a koje se odnose na ispunjavanje obveza Korisnika iz točaka 4. do 6. ovog Priloga 1;
- to neće predstavljati osnovu da Korisnik od HBOR-a traži bilo kakvu naknadu, naknadu štete, isplatu ili bilo kakvu činidbu po bilo kojoj osnovi.
9. Ako se radi o financiranju Projekta Korisnika koji potpada pod definiciju MSP-a, Korisnik :
- (a) će, održavati materijalna i nematerijalna ulaganja koja sačinjavaju dijelove Projekta u ispravnom stanju;

B4

3

*Prilog 3*

- (b) će, ako EIB to zatraži, učiniti dostupnim EIB-u relevantne publikacije u Službenom listu EU;
- (c) će, ako je Korisnik obveznik primjene pravila javne nabave, poštivati mjerodavno nacionalno zakonodavstvo i zakonodavstvo EU-a,
- (d) će, osigurati da je Projekt sukladan pravnoj stečevini EU-a, a posebice na području zaštite okoliša i u sektorima na koje se primjenjuje politika EU, te da Projekt financiran iz sredstava osiguranih iz Ugovora o kreditu EIB-HBOR poštuje mjerodavno nacionalno zakonodavstvo i zakonodavstvo EU-a i
- (e) prima na znanje potporu EIB-a i pogodnosti financiranja iz sredstava EIB-a kao i to da će za financiranje Projekta biti korištena sredstva osigurana iz Ugovora o kreditu EIB-HBOR.

10. Ako se radi o financiranju Projekta Korisnika koji potpada pod definiciju Mid-Cap-a, Korisnik se obvezuje i da će:

- (a) će, održavati materijalna i nematerijalna ulaganja koja sačinjavaju dijelove Projekta u ispravnom stanju;
- (b) će, ako je Korisnik obveznik primjene pravila javne nabave, poštivati mjerodavno nacionalno zakonodavstvo i zakonodavstvo EU-a;
- (c) će, osigurati da je Projekt sukladan pravnoj stečevini EU-a, a posebice na području zaštite okoliša i u sektorima na koje se primjenjuje politika EU, te da Projekt financiran iz sredstava osiguranih iz Ugovora o kreditu EIB-HBOR poštuje mjerodavno nacionalno zakonodavstvo i zakonodavstvo EU-a;
- (d) u slučaju Projekta sa značajnijim utjecajem na okoliš, na zahtjev EIB-a pribaviti nezavisnu procjenu Projekta kod kojega je obvezna izrada studije utjecaja na okoliš sukladno zakonu, direktivi EU-a ili odluci nadležnog javnog tijela.

U Zagrebu, dana 14.07.2011. godine.

**KORISNIK KREDITA**

**"SOKOL" – OBRT ZA PRIJEVOZ  
BRODOM I IZNAJMLJIVANJE**

**HBOR**

**RUKOVODITELJICA  
DIREKCIJE  
KREDITIRANJA  
MALOG I SREDNJEG  
GOSPODARSTVA**

**DIREKTORICA  
SEKTORA  
KREDITIRANJA**

**"SOKOL"**  
vl. Blaženka Franotović  
LUMBARDIA  
JMBG: 2003973387312

Blaženka Franotović, vlasnica obrta

Jadranka Mršić Hebrang

Ivanka Maričković Putrić

**JAMAC PLATAC:**

Zoran Franotović

Ugovoru o kreditu br. MSP-D 147/2011 koji se zaključuje između HBOR-a kao kreditora i Blaženka Franotović iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL” – OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 kao Korisnika kredita

Dodatni sporazum za MSP koji su EIB i HBOR zaključili dne 04. svibnja 2011.  
(SME Side Letter)

Korisnik kredita potpisom ovog dokumenta potvrđuje da je upoznat sa sadržajem istog te da će se pridržavati obveza koje se navode u vezi kreditiranja iz EIB-ovih sredstava plasiranih od strane HBOR-a kao Kreditora.

"Korisnik" označava Blaženka Franotović iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL” – OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064

- **Dio A**  
Odnosi se na financiranje malih i srednjih poduzeća (MSP) s manje od 250 zaposlenika.
- **Dio B**  
Odnosi se na financiranje jedinica javne uprave i krajnjih korisnika bilo koje veličine na polju i2i, energija i okoliš.

Najmanje 70% ovog zajma mora se koristiti za financiranje MSP-a (Dio A). Do 30% iznosa zajma može se koristiti za financiranje projekata koje potiče javna uprava i krajnji korisnici bilo koje veličine (Dio B).

Bf Z

lp

3

## Dio A

Financiranje malih i srednjih poduzeća (MSP)  
s manje od 250 zaposlenika

*U Dijelu A ovog popratnog pisma Ugovoru o financiranju navode se kriteriji i postupci odobrenja sredstava 2. EIB-ovog zajma HBOR-u za MSP i srednje kapitalizirana poduzeća (dalje u tekstu "EIB-ov zajam"), koji Europska investicijska banka (dalje u tekstu "EIB" ili "Banka") odobrava HRVATSKOJ BANCII ZA OBNOVU I RAZVITAK (dalje u tekstu "HBOR" ili "Korisnik") za financiranje malih i srednje velikih ulaganja (dalje u tekstu "Potprojekti") koja provode mala i srednja poduzeća (dalje u tekstu "krajnji korisnici" ili "MSP").*

**1. KRAJNJI KORISNICI, IZNOS I ROK, LOKACIJA I ISKLJUČENI SEKTORI****1.1. Krajnji korisnici**

1.1.1. Prihvatljivi subjekti su autonomna mala ili srednja poduzeća (MSP) sukladno niže navedenoj definiciji s manje od 250 zaposlenika<sup>1</sup> prije planiranog projekta. MSP kojem je posrednik odobrio kredit koji je u potpunosti ili djelomično financiran iz EIB-ovog zajma za MSP u daljnjem se tekstu naziva "krajnji korisnik".

1.1.2. Općenito, MSP se smatraju autonomnim ukoliko:

- (i) je manje od 25% njihovog kapitala u vlasništvu nekog drugog poduzeća; ili
- (ii) je 25% kapitala ili više u vlasništvu nekog drugog poduzeća, ali grupa zapošljava manje od 250 osoba na konsolidiranoj osnovi<sup>2</sup>; ili
- (iii) 25% kapitala ili više je u vlasništvu javnog tijela, I javno tijelo je jedinica lokalne uprave s godišnjim proračunom manjim od 10 milijuna EUR i manje od 5000 stanovnika; ili
- (iv) 25% kapitala ili više je u vlasništvu poduzeća ili institucija u skladu s iznimkama koje su detaljno opisane u preporuci Komisije 2003/361/EC od 6. svibnja 2003. godine, članak 3., stavak 2. (tj. fondovi rizičnog kapitala ili "poslovni anđeli", pod uvjetom da ulažu manje od 1,25 m EUR u isto poduzeće, sveučilišta ili neprofitni istraživački centri, institucionalni ulagači, uključujući i regionalne razvojne fondove).

1.1.3. Financijska holding poduzeća industrijskih grupacija i lizing poduzeća povezana s jednim određenim proizvođačem nisu prihvatljiva za EIB-ovo financiranje.

**1.2. Pravila za kombiniranje EIB-ovog zajma za MSP s darovnicama EU**

<sup>1</sup> Puno radno vrijeme.

<sup>2</sup> Kako bi se izračunao broj zaposlenika neautonomnih poduzeća, potrebno je pridodati broj zaposlenika u poduzećima koja ih neposredno kontroliraju ili su pod njihovom kontrolom. U slučaju partnerskog poduzeća (poduzeće posjeduje između 25% i 50% kapitala u drugom poduzeću): Broj zaposlenika malog ili srednjeg poduzeća koje se financira potrebno je agregirati s brojem zaposlenika partnerskog poduzeća na način da se primijeni postotak udjela u potonjem. U slučaju povezanih poduzeća (poduzeće posjeduje više od 50% kapitala u drugom poduzeću): Broj zaposlenika malog ili srednjeg poduzeća koje se financira potrebno je agregirati s brojem zaposlenika povezanog poduzeća na način da se pribroji ukupan broj zaposlenika u potonjem. Agregirani iznos mora obuhvatiti sva partnerska poduzeća koja neposredno kontroliraju ili su pod kontrolom malog ili srednjeg poduzeća koje se financira, te sva povezana poduzeća.

Prilog C

U slučaju kada su subvencije EU povezane s projektom, iznos ugovora o kreditu ili ugovora o zakupu koji EIB refinancira i potencijalnih subvencija EU-a ne može niti u kojem trenutku premašiti 100% investicijskih troškova (definiranih kao troškova projekta).

### **1.3. Iznos i rok kredita krajnjim korisnicima**

1.3.1. Ukupni trošak svakog projekta ne smije premašiti protuvrijednost iznosa 25 milijuna EUR.

1.3.2. Iznos EIB-ove alokacije može biti do 100% kredita koji je posrednik odobrio nekom MSP-u, ali ne smije premašiti 12,5 milijuna EUR (ili protuvrijednost u drugoj valuti).

1.3.3. Rok kredita koje posrednici odobravaju malim i srednjim poduzećima treba odgovarati vijeku iskoristive uporabe i tehničkom vijeku financiranih projekata, uz najmanji rok trajanja od 2 godine.

### **1.4. Lokacija**

Projekti se moraju nalaziti u Republici Hrvatskoj.

### **1.5. Isključeni sektori**

Prihvatljivi krajnji korisnici u okviru EIB-ovog zajma za MSP su projekti u svim sektorima osim sljedećih aktivnosti:

- a) proizvodnja oružja i municije, naoružanja, vojne ili policijske opreme ili infrastrukture te opreme ili infrastrukture kojom se ograničavaju pojedinačna ljudska prava i slobode (npr. zatvori, centri za pritvor bilo koje vrste);
- b) oprema za igre na sreću i slična oprema;
- c) proizvodnja, obrada ili distribucija duhana;
- d) aktivnosti koje uključuju žive životinje u eksperimentalne i znanstvene svrhe ukoliko se ne može jamčiti usklađenost s "Konvencijom Vijeća Europe za zaštitu kičmenjaka koji se koriste u eksperimentalne i druge znanstvene svrhe";
- e) aktivnosti koje dovode do utjecaja na okoliš koji nisu u značajnom opsegu ublaženi i/ili kompenzirani (vidi također odlomak 3. o usklađenosti s direktivama EU-a i nacionalnim zakonima o okolišu);
- f) sektori koji se smatraju etički ili moralno kontroverznima, npr. istraživanje o kloniranju ljudi;
- g) isključivo poslovanje s nekretninama;
- h) poslovi isključivo financijske prirode npr. trgovanje financijskim instrumentima.

## **2. CILJANA ULAGANJA**

### **2.1 Općeniti okvir**

EIB ima za cilj financiranje svih ulaganja i izdataka nastalih u kontekstu razvoja malog i srednjeg poduzetništva putem prihvatljivih projekata, osim isključivih financijskih transakcija.

Projekt je skup materijalnih i nematerijalnih ulaganja i izdataka koji se mogu identificirati u smislu lokacije, dizajna i koristi, a koji se provodi u razdoblju do tri godine oko datuma potpisivanja ugovora o financiranju s krajnjim korisnikom. Projekt može uključivati i financiranje za prijenos poduzeća i/ili srednjoročne i dugoročne potrebe za obrtnim kapitalom (vidi Odlomke 2.2 i 2.3 koji slijede)

### **2.2 Kategorije investicija**

Ulaganja i izdaci koji bi se mogli razmatrati za financiranje kao dio projekta uključuju:

Bf Z

Jf

- Prilog C
- Kupnju, renoviranje ili proširenje materijalne imovine osim zemljišta<sup>3</sup>;
  - Investicija u nematerijalnu imovinu, npr.:
    - Troškovi razvoja, planiranja i financiranja tijekom faze izgradnje materijalne imovine;
    - Troškovi istraživanja i razvoja (naknade, troškovi razvoja i bruto plaće povezane s istraživanjem, razvojem i inovativnim komponentama djelatnosti);
    - Izgradnja distributivnih mreža na domaćem ili drugim tržištima unutar Europske unije (stjecanje imovine i/ili zaštitnog znaka, operativni troškovi i troškovi rada).
  - Smjenu generacije ili prenošenje zaposlenika društva radi omogućavanja nastavka poslovanja dotičnog društva. Međutim, opseg financiranja ograničen je na slučajeve kada su i kupac i subjekt koji se prodaje MSP te na iznos koji ne prelazi 1 milijun EUR. Preuzimanje poduzeća kao takvo nije prihvatljivo za financiranje sredstvima EIB-a.
  - Potrebe za srednjoročnim i dugoročnim obrtnim sredstvima kako je dalje navedeno u Odlomku 2.3.

U kontekstu uobičajene bankarske prakse, posrednik će osigurati da krajnji korisnik održava materijalna i nematerijalna ulaganja koja sačinjavaju dijelove projekta u ispravnom stanju.

### 2.3 Obrtna sredstva

Zajmovi EIB-a za mala i srednja poduzeća mogu se koristiti za osiguravanje stabilne osnove obrtnih sredstava kako bi se krajnjim korisnicima malim i srednjim poduzećima omogućilo financiranje obveza povezanih s njihovim ciklusom trgovanja, kao dio njihovih uobičajenih aktivnosti<sup>4</sup>. Posrednik mora krajnjem korisniku osigurati kredit s rokom od najmanje dvije godine za financiranje obrtnih sredstava, koji odražava potrebu krajnjeg korisnika za dugoročnim financiranjem. Pojedine transakcije obrtnih sredstava krajnjeg korisnika mogu trajati manje od dvije godine. Svi drugi uvjeti zajma za mala i srednja poduzeća, a posebice oni za transparentni i kvantificirani prijenos koristi na krajnjeg korisnika malo i srednje poduzeće te davanje informacija o ulozi EIB-a, ostaju nepromijenjeni.

Skreće se pažnja da se zajam za mala i srednja poduzeća ne smije koristiti za financiranje isključivo financijskih aktivnosti ili poslova s nekretninama ili kako bi se krajnjem korisniku omogućilo financiranje potrošnje.

### 3. USKLADENOST S PROPISIMA EU

EIB preporuča međunarodni natječajni postupak i za projekte privatnog sektora. Uvijek kada su mala i srednja poduzeća u obvezi postupati u skladu s pravilima javne nabave, posrednik će s krajnjim korisnikom stipulirati da projekti koje krajnji korisnik provodi sredstvima EIB-a moraju biti u skladu s relevantnim zakonodavstvom EU i nacionalnim zakonodavstvom koje se primjenjuje.

U skladu s politikom Banke kojom se osigurava da projekti budu u skladu s pravnom stečevinom Zajednice, posebice na područjima zaštite okoliša i u sektorima koji su uređeni politikom EU, posrednik će s krajnjim korisnikom stipulirati da projekti koje

<sup>3</sup> Financiranje kupnje zemljišta je isključeno osim ako je tehnički neophodno za investiciju. Financiranje kupnje poljoprivrednog zemljišta u cijelosti je isključeno.

<sup>4</sup> Financirane kategorije, između ostalog, mogu uključivati sredstva koja su potrebna za plaćanje sirovina i drugih sredstava proizvodnje, radne snage, zaliha i režijskih troškova, sredstva za financiranje potraživanja od kupaca i trgovinskih potraživanja za nepotrošaća dobra.

*[Handwritten signature]*

Prilog C

krajnji korisnik provodi sredstvima EIB-a trebaju biti u skladu s relevantnim zakonodavstvom EU i nacionalnim zakonodavstvom koje se primjenjuje.

#### 4. INFORMACIJE KRAJNJEM KORISNIKU

Posrednik se obvezuje da će svakog krajnjeg korisnika obavještavati o potpori koju pruža EIB na jedan od sljedećih načina:

a) Označavanjem proizvoda – sredstva EIB-a trebala bi određeni proizvod posrednika učiniti atraktivnijim na način da se njegovi uvjeti jasno razlikuju od uvjeta „standardnog“ proizvoda. Kako bi se krajnje korisnike obavijestilo o partnerstvu između EIB-a i posrednika, potrebno je da ime proizvoda ili njegova dokumentacija jasno ukazuje na EIB.

b) Pismom ili elektronskom porukom koja se šalje svakom krajnjem korisniku. To pismo / poruka treba ukazivati na činjenicu da su sredstva dodijeljena uz potporu EIB-a kao i na razliku u uvjetima koja proizlazi iz te potpore.

c) Prijenosom koristi – EIB-ova sredstva kanalizirat će se putem HBOR-ovih programa kreditiranja. U ovom se trenutku HBOR-ove kamatne stope, koje se nude kroz navedene programe, u pravilu kreću od 2% do 6% ovisno o vrsti subjekta (za mala i srednja poduzeća 4%) uz rok dospeljeća do 12 godina za mala i srednja poduzeća te do 15 godina za infrastrukturne projekte (u okviru određenih programa kreditiranja HBOR trenutno nudi i promjenjive kamatne stope). Na ovaj način HBOR postiže to da se prednosti u smislu rokova dospeljeća i cijena iz EIB-ovog zajma prenose na krajnje korisnike. Banku će se obavještavati o uvjetima koji se primjenjuju za krajnje korisnike. U slučaju bilo kakve promjene tijekom razdoblja alokacije, HBOR će obavijestiti EIB o novim uvjetima, a EIB će imati pravo odlučiti hoće li ili neće isplatiti sredstva pod takvim novim uvjetima. HBOR će biti odgovoran za obavještavanje krajnjih korisnika o EIB-ovom financijskom doprinosu putem ugovorne dokumentacije.

Osim toga, posrednici moraju biti spremni na svojim web-stranicama posvećenim srednjoročno-dugoročnim financijskim proizvodima za mala i srednja poduzeća objaviti informativnu stranicu o aktivnostima EIB-a na području pružanja potpore malim i srednjim poduzećima koja će sadržavati kriterije prihvatljivosti i upućivati na prednosti EIB-ovih uvjeta. Ukoliko nije postignut dogovor po opciji a) ili opciji b), sudjelovanje EIB-a mora biti na odgovarajući način navedeno u ugovorima o financiranju s malim i srednjim poduzećem koje ostvaruje korist od EIB-ove potpore. EIB i posrednik trebaju dogovoriti sadržaj kako informativne stranice na internetu tako i teksta koji će se unositi u ugovore s krajnjim korisnicima.

#### 5. NAČELO DODAVANJA

Na kraju razdoblja alokacije definiranog ugovorom o financiranju, posrednik mora potvrditi Banci, u obliku koji je potrebno dogovoriti na zadovoljstvo Banke, da je opseg srednjoročno-dugoročnog financiranja malih i srednjih poduzeća izvan isključenih sektora (s rokom od više od 2 godine) potpisan tijekom razdoblja alokacije najmanje jednak dvostrukom iznosu EIB-ovog zajma za mala i srednja poduzeća.

#### 6. PREDSTAVLJANJE ZAHTJEVA ZA ALOKACIJU

Prije isplate EIB-ovih sredstava posredniku, radi pravdanja korištenja tih sredstava, posrednik dostavlja Banci, za vrijeme razdoblja alokacije definiranog ugovorom o

Bfz

Bfz

Prilog C

financiranju, liste sa sažetim informacijama o kreditima odobrenim malim i srednjim poduzećima.

Informacije koje će se dostavljati u obliku koji je potrebno dogovoriti s Bankom trebaju obuhvaćati najmanje sljedeće stavke:

| Ime i adresa krajnjeg korisnika | Klasifikacija djelatnosti (NACE) | Broj zaposlenih | Iznos kredita koji odobrava posrednik | Iznos alokacije |
|---------------------------------|----------------------------------|-----------------|---------------------------------------|-----------------|
|                                 |                                  |                 |                                       |                 |
|                                 |                                  |                 |                                       |                 |
|                                 |                                  |                 |                                       |                 |

Kredit između posrednika i krajnjeg korisnika ne bi smio biti potpisan više od 6 mjeseci prije podnošenja gore navedene liste pravljanja.

EIB zadržava pravo provjere dosljednosti podataka dostavljenih sukladno prethodno navedenim minimalnim zahtjevima. Za potrebe razjašnjavanja, od posrednika može zatražiti dodatne informacije. EIB može zatražiti i izmjene dostavljenog popisa ako informacije nisu u skladu s pojmovima koji se koriste u ovom dokumentu.<sup>5</sup>

#### 7. POSTUPAK PROVJERE VALJANOSTI

Banka putem „pisma o alokaciji“ obavještava posrednika o provjeri valjanosti liste kredita koju je dostavio posrednik. EIB time potvrđuje:

- iznos alokacije za svaki kredit malom i srednjem poduzeću; i
- za posrednika, ukupni iznos potvrđenih alokacija.

\*\*\* Kraj Dijela A \*\*\*

<sup>5</sup> Banka također zadržava pravo promjene kriterija i procedura navedenih u ovom Popratnom pismu te o tome na odgovarajući način obavještava posrednika (promjene se ne primjenjuju retroaktivno na financiranja koja su već dostavljena EIB-u na provjeru).

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Prilog C

**Dio B**

Financiranje potprojekata koje promiču

**Jedinice javne uprave**

**i**  
**Krajnji korisnici bilo koje veličine za potprojekte na polju izi,**  
**energija i okoliš**

**1. CILJ KREDITA**

*U Dijelu B ovog popratnog pisma Ugovoru o financiranju navode se kriteriji i postupci odobrenja sredstava zajma HBOR-u za MSP i srednje kapitalizirana poduzeća (dalje u tekstu "EIB-ov zajam"), koji Europska investicijska banka (dalje u tekstu "EIB" ili "Banka") odobrava HRVATSKOJ BANCI ZA OBNOVU I RAZVITAK (dalje u tekstu "HBOR" ili "Korisnik") za financiranje malih i srednje velikih ulaganja (dalje u tekstu "Potprojekti") koja provode jedinice javne uprave i krajnji korisnici bilo koje veličine (dalje u tekstu "krajnji korisnici").*

HBOR je odgovoran EIB-u za obaveze po ovom Popratnom pismu.

U Dodatku 1 navode se smjernice koje pojašnjavaju kriterije prihvatljivosti vezane uz investicije u infrastrukturu u konvergentnim regijama i na polju istraživanja, razvitka i inovacija, obrazovanja, zdravstva i zaštite okoliša.

**2. GEOGRAFSKO PODRUČJE**

EIB je spreman razmatrati potprojekte koji se nalaze na području Republike Hrvatske.

**3. PRIHVATLJIVOST POTPROJEKATA I KRAJNJIH KORISNIKA**

**3.1. Opći uvjeti:**

- Potprojekti moraju biti **ekonomski, tehnički i financijski valjani;**
- Potprojekti su prihvatljivi za EIB-ovo financiranje ako su provedeni u periodu ne duljem od **pet godina** u skladu s pravilima i ograničenjima navedenima u ovom popratnom pismu i dodacima istom;
- Provedba potprojekta ne smije biti dovršena više od **6 mjeseci prije prezentacije** potprojekta EIB-u.
- Potprojekti moraju biti **pojedinačno raspoznatljivi, novi Potprojekti** u pogledu lokacije, dizajna i koristi te mogu uključivati proširenje i modernizaciju. Samo aktivnosti u svrhu popravka ili održavanja ne mogu biti uzeti u razmatranje. Moguće je odobriti nekoliko alokacija u okviru jednog velikog potprojekta s različitim fazama provedbe ako je svaka faza samostalna i neovisna od svake prethodne ili sljedeće.

- Prilog C
- U skladu s politikom Banke da se osigura usklađenost potprojekata s pravnom stečevinom Zajednice, osobito na području zaštite **okoliša**, korisnik će stipulirati te osigurati da i posrednik ugovori s Krajnjim korisnikom da potprojekti koje potonji poduzima uz sredstva EIB-a budu u skladu s odgovarajućim važećim propisima EU i nacionalnim propisima.
  - Potprojekte je moguće financirati samo ako zadovoljavaju važeće nacionalne i EU propise za **nabavu** radova, roba i usluga<sup>6</sup>. Ako EIB to zatraži, korisnik će sam, kao i putem posrednika, osigurati da krajnji korisnik stavi EIB-u na raspolaganje relevantne publikacije u službenom listu EU. U slučaju da za potprojekte - zbog njihove ograničene veličine ili drugih razloga - nacionalni ili EU propisi ne predviđaju javno nadmetanje, EIB ipak preporučuje provođenje međunarodnog javnog natječaja.

### 3.2. Krajnji korisnici

- i) **Jedinice javne uprave.**
- ii) **Krajnji korisnici bilo koje veličine** za investicije ograničenog opsega na polju i2i, energije i zaštite okoliša.

#### 3.2.2. Sektorske iznimke i ograničenje

U **Dodatku 1** navode se smjernice koje pojašnjavaju kriterije prihvatljivosti vezane za investicije u konvergentne regije, gospodarstvo temeljeno na znanju ("i2i"), obrazovanje, zdravstvo i zaštitu okoliša.

Određeni sektori su isključeni prema mandatu EIB-a, a određeni se sektori smatraju osjetljivima u pogledu politike EU ili pitanja vezanih za zaštitu okoliša ili gospodarskih pitanja. U **Dodatku 2** ti su sektori podijeljeni u dvije kategorije, "**Ograničeno**" i "**Isključeno**" te se objašnjavaju ograničenja u pogledu financiranja. EIB će s vremena na vrijeme, kad bude potrebno, osvježiti popis. Promjene popisa neće imati retroaktivni učinak.

Na potprojekte vezane za **energiju**, primjenjuju se zasebna ograničenja, zahtjevi i kriteriji. Prije podnošenja zahtjeva za alokaciju u tom sektoru potrebno je posavjetovati se s EIB-om.

U pogledu investicija u **sektoru čelika**, u prilogu svakog zahtjeva za alokaciju mora se nalaziti potpuno iscrpan dosje u obliku prihvatljivom za EIB (obično, ako je primjereno, korisnikov interni izvještaj o ocjeni).

## 4. NAJVIŠI IZNOSI ZA FINANCIRANJE EIB-OVIM SREDSTVIMA I PRIHVATLJIVI TROŠKOVI POTPROJEKTA

### 4.1. Najviši iznosi za financiranje EIB-ovim sredstvima

Ukupni iznos kredita odobrenih za određeni potprojekt iz EIB-ovih sredstava **ne bi smio nadmašiti 50% prihvatljivih troškova potprojekta** sukladno niže navedenoj definiciji. EIB-ova sredstva i ostala sredstva Europske unije (npr. sredstva Europskog fonda za regionalni razvoj ili Kohezijskog fonda) ne smiju pokrivati više od sveukupno 70% (90% na područjima koja je EU definirao kao konvergentne regije) troškova potprojekta.

<sup>6</sup> Za pobliže informacije o EU propisima za javnu nabavu vidi: <http://www.eib.org/publications/thematic/publication.asp?publ=44>

Bf-z

7

Prilog C

Za pojedine potprojekte koji su dio provedbe velikog projekta EIB-ovo financiranje putem ovog zajma može biti i do 100% prihvatljivih troškova potprojekta ukoliko ti troškovi ne prelaze 50% ukupnih troškova projekta. Provedba velikog projekta ne smije biti započeta prije više od 5 godina i ne smije biti financirana EIB-ovim sredstvima.

EIB uzima u obzir samo potprojekte čiji troškovi iznose najmanje **40.000 EUR** i ne prelaze **25 milijuna EUR**. Prije podnošenja zahtjeva za alokaciju za potprojekt čiji ukupni troškovi prelaze 25 milijuna EUR ili u slučaju kada zahtjev za alokaciju prelazi 12,5 milijuna EUR mora se zatražiti EIB-ova suglasnost. U oba slučaja EIB obavlja samostalnu procjenu potprojekta.

#### **4.2. Prihvatljivi troškovi potprojekta**

##### **4.2.1. Materijalna i nematerijalna imovina te obrtna sredstva**

Svi troškovi koji su izravno povezani s kapitalnim ulaganjem mogu biti uzeti u obzir prilikom izračuna troškova ulaganja potprojekta ukoliko predstavljaju značajan dodatak koji omogućuje ostvarenje ekonomske namjene ulaganja te ukoliko trajna ili permanentna priroda predmetne imovine zahtijeva srednjoročno ili dugoročno financiranje, poglavito:

- Kupnja materijalne imovine, zemljišta<sup>7</sup> ili nematerijalne imovine (npr. troškovi razvoja, planiranja i financiranja tijekom faze izgradnje) koja je izravno povezana s potprojektom. Za financiranja koja spadaju u sektor „Gospodarstva utemeljena na znanju“ (sukladno definiciji iz Dodatka 1 Dijela B), poglavito za programe istraživanja i tehničkog razvoja do 3 godine, troškovi rada izravno povezani s potprojektom dio su prihvatljivih troškova potprojekta.
- Trajno povećanje obrtnih sredstava za potrebe proširenja poslovne aktivnosti kao rezultat potprojekta. Obrtna sredstva definiraju se kao vrijednost sirovina, radova u tijeku, gotovih zaliha i potraživanja umanjena za obveze.

Što se tiče nematerijalne imovine, isključena je kupnja goodwilla, stjecanje patenata i licenci za prava ili kvote za telekomunikacije, poljoprivrednu proizvodnju/proizvodnju hrane, druga proizvodna ili distribucijska prava (npr. za medije i usluge) kao i licenci ili prava za iskorištavanje rudnih bogatstava. Ako je fokus potprojekta na nematerijalnoj imovini, troškovi patenata i licenci ne bi trebali iznositi više od 50% ukupnih troškova potprojekta.

Čiste financijske transakcije (npr. kupnja dionica ili imovine postojećeg društva), kratkoročno financiranje građevinskih poduzetnika i financiranje poreza na dodanu vrijednost (PDV) koji ima pravo povrata **izričito su isključeni**.

##### **4.2.2. Rabljena osnovna sredstva (nekretnine, postrojenja i oprema)**

Do 25% EIB-ovog zajma (isključujući dio za mala i srednja poduzeća) može se iskoristiti za alokacije za potprojekte koji obuhvaćaju rabljena osnovna sredstva (nekretnine starije od 10 godina moraju biti zasebno procijenjene; postrojenja i oprema ne bi smjeli biti stariji od 10 godina), podložno sljedećim uvjetima za pojedinačnu alokaciju:

- Rabljena imovina mora biti esencijalna za novi potprojekt;
- Mora dugoročno doprinositi otvaranju novih ili očuvanju postojećih radnih mjesta;

<sup>7</sup> Financiranje kupnje zemljišta isključeno je osim ako je tehnički apsolutno esencijalno za ulaganje, kada niti u kojem slučaju ne smije nadmašiti 50% ukupnih troškova projekta. Financiranje kupnje poljoprivrednog zemljišta u potpunosti je isključeno.

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

Prilog C

- Nekretnine i oprema što ih je EIB ili korisnik već financirao izričito su isključeni;
- Troškovi rabljenih osnovnih sredstava moraju odgovarati njihovoj trenutnoj tržišnoj vrijednosti;
- Kod potprojekata, čiji ukupni troškovi projekta nadmašuju 350.000 EUR, troškovi kupnje zemljišta, rabljenih nekretnina, postrojenja i opreme ne smiju nadmašiti 50% ukupnih troškova potprojekta.

## **5. INFORMACIJE KRAJNJEM KORISNIKU**

Vidi Odlomak A 4.

## **6. PREDSTAVLJANJE ZAHTJEVA ZA ALOKACIJU**

Vidi Odlomak A 6.

## **7. ZAHTJEVI VEZANO NA UGOVORE S KRAJNJIM KORISNICIMA**

Ugovori za financiranje potprojekata trebaju biti srednjoročne do dugoročne prirode uz uobičajeno trajanje koje nije kraće od 4 godine uključujući početak u skladu s rokom provedbe potprojekta.

## **8. ZADRŽAVANJE PRAVA**

EIB zadržava pravo odbijanja potprojekata koje su proveli krajnji korisnici protiv kojih je Komisija EU-a pokrenula postupak sukladno članku 81. i članku 87/88 Amsterdamskog ugovora.

U slučaju promjene sadašnjih okolnosti, EIB može s vremena na vrijeme jednostrano modificirati kriterije i procedure za alokaciju navedene u ovom pismu, a sve takve odluke sačinjavaju se u pisanom obliku i primjenjuju se od dotičnog trenutka. Kriterije i procedure za alokaciju koje su bile na snazi u trenutku kada je EIB odobrio potprojekti za alokaciju EIB ne može retroaktivno mijenjati.

Bl Z

lp  
Z

## Dodatak 1: POSEBNI UVJETI PRIHVATLJIVOSTI I ISKLJUČENJA

### 1.1 Općenito

#### 1.2 Ulaganja u jačanje ekonomske i socijalne kohezije konvergentnih regija Europske unije

#### 1.3 Ulaganja kojima se olakšavaju aktivnosti na području istraživanja, razvoja i inovacija (IRI) u okviru jačanja gospodarstva utemeljena na znanju ("i2i");

#### 1.4 Ulaganja kojima se poboljšava kvaliteta i dostupnost obrazovanja ("i2i");

#### 1.5 Ulaganja kojima se poboljšava kvaliteta i dostupnost zdravstvenih usluga

#### 1.6 Ulaganja za ekološku održivost

### 1.1 Općenito

Sva ulaganja u sljedeće sektore izričito su isključena:

#### Industrija i usluge

- Proizvodnja i distribucija oružja i municije, naoružanja i vojne opreme
- Proizvodnja i distribucija duhanskih proizvoda
- Stanogradnja, osim socijalne stanogradnje vezane za programe urbane obnove i/ili urbane regeneracije kojima se poboljšava kvaliteta urbanog života
- Kockanje i klađenje

#### Agro industrija

- Hladnjače, ostali skladišni prostor, postrojenja za obradu i pakiranje u ograničenim ili isključenim sektorima, osim onih koja su potrebna za izravnu daljnju obradu za neinterventne namjene
- Mljevenje žitarica, proizvodnja krupice, slada
- Proizvodnja škroba iz svih sirovina kao i ulaganja vezana na proizvode koji nastaju iz takvih procesa
- Prerada lana i konoplje
- Prerada duhana
- Klasificiranje i pakiranje kokošjih jaja
- Specijalizirana tržišta svinja
- Prerada ribljih proizvoda osim onih koji su za ljudsku potrošnju ili uklanjanje otpada

### 1.2 Ulaganja u jačanje ekonomske i socijalne kohezije konvergentnih regija Europske unije (sukladno EIB-ovoj definiciji)

U konvergentnim regijama sljedeća ulaganja u infrastrukturu prihvatljiva su za financiranje bez obzira na veličinu i vlasničku strukturu krajnjeg korisnika:

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

- Širenje i modernizacija proizvodnih kapaciteta.
- Telekomunikacije (npr. lokalne mreže ili privatne mreže). Međutim, ovi potprojekti mogu se podržavati samo ako se radi o autonomnim, nezavisnim potprojektima koji nisu dio velikih projekata kapitalnih ulaganja.
- Razvoj industrijskih zona, poslovnih parkova i turističke infrastrukture.
- Projekti kapitalnih ulaganja koji se odnose na transport i promet (npr. državne, regionalne i lokalne ceste), željeznice, luke i zračne luke.
- Sportski, rekreativni i kulturni kapaciteti opće prirode (npr. bazeni, muzeji i društveni centri).
- Administrativne zgrade (npr. gradske vijećnice, općinske zgrade, društveni centri).
- Ostala ulaganja u infrastrukturu.

### 1.3 Ulaganja kojima se olakšavaju aktivnosti na području istraživanja, razvoja i inovacija (IRI) u okviru jačanja gospodarstva utemeljena na znanju ("i2i")

Općenito, na projekte na području IRI ne primjenjuju se sektorska ograničenja.

Međutim, sljedeće vrste potprojekata ne mogu se financirati u smislu istraživanja, razvoja i inovacija:

- Potprojekti s naglaskom na oružju i municiji, naoružanju i vojnoj opremi;
- Potprojekti s naglaskom na kockanju i srodnim aktivnostima;
- Potprojekti s naglaskom na genetskim manipulacijama;
- Potprojekti koji uključuju žive životinje ukoliko se ne može jamčiti usklađenost s „Konvencijom Vijeća Europe za zaštitu kičmenjaka koji se koriste u eksperimentalne i druge znanstvene svrhe“;
- Potprojekti koji bi mogli potencijalno trajno oštetiti okoliš;
- Potprojekti koji bi mogli potencijalno ograničiti ili smanjiti ljudska prava;
- Potprojekti koji se smatraju etički ili moralno kontroverznima (npr. istraživanja o kloniranju ljudi).

Sljedeće široke vrste potprojekata prihvatljive su unutar općih zemljopisnih granica utvrđenih u ovom Popratnom pismu:

- Potprojekti koji omogućuju formiranje ljudskog kapitala i jačanje vještina stanovnika sukladno konceptu cjeloživotnog učenja te širenje i produbljivanje opće dostupnosti infrastrukture visoko učinkovitih informacijskih i komunikacijskih tehnologija (ICT)<sup>8</sup>.
- Potprojekti kojima se jača stvaranje (istraživanje) i širenje u obrazovne, komercijalne i administrativne procese u smislu gospodarstva utemeljena na znanju. Time se prvenstveno obuhvaća
  - tercijarno obrazovanje i sveučilišno istraživanje;
  - dizajn i razvoj medija, softvera ili sadržaja procesa;
  - prilagođavanje procesa logističkih/poštanskih usluga, čime se zatvara krug od digitalizirane narudžbe do fizičke isporuke robe;
  - e-poslovanje i e-vlada.
- Razvijanje/pokretanje: inovativnih proizvoda, inovativnih postupaka i inovativnih usluga kojima se podupire dugoročna konkurentnost europskog gospodarstva.

<sup>8</sup> U odnosu na informacijske i komunikacijske tehnologije i infrastrukture, operateri sa značajnom tržišnom snagom ili tržišnom dominacijom isključeni su iz EIB-ovog financiranja.

Prilog C

#### 1.4 Ulaganja kojima se poboljšava kvaliteta i dostupnost obrazovanja ("i2i")

Sljedeće vrste potprojekata prihvatljive su unutar općih zemljopisnih granica utvrđenih u ovom Popratnom pismu:

- Ulaganja u infrastrukturu za rekonstrukciju, proširenje, modernizaciju, obnovu obrazovnih zgrada (od predškolske do sveučilišne razine) te pratećih kapaciteta (studentski domovi, kantine, sportske dvorane itd.);
- Izdaci za nabavu opreme za obrazovanje (oprema za tradicionalne i ICT učionice, biblioteke, laboratorije) te pedagoških alata (udžbenici, itd.);
- Program za osposobljavanje nastavnika/osoblja;
- Reforme nastavnog plana i programa, sustavi kvalitete kontrole i akreditiranja;
- Komponente stručnog obrazovanja te programi cjeloživotnog učenja u potprojektima obrazovnih ustanova i industrijskim potprojektima;
- Društva koja studentima odobravaju kredite ili darovnice za sudjelovanje u državnim ili europskim shemama tercijarnog ili stručnog obrazovanja;
- Istraživačka komponenta u potprojektima tercijarnog obrazovanja (npr. inkubatori, znanstveni parkovi, itd.);
- Alati i koncepcije za e-učenje, otvorena sveučilišta uključujući rješenja koja obuhvaćaju upravljanje infrastrukturom, sadržajem, obukom i postrojenjima/korisničkom podrškom
- Programi koje provode javne uprave i privatna društva radi razvijanja i širenja znanja putem novih i tradicionalnih medija.

#### 1.5 Ulaganja kojima se poboljšava kvaliteta i dostupnost zdravstvenih usluga

Sljedeće vrste potprojekata općenito su prihvatljive unutar općih zemljopisnih granica utvrđenih u ovom Popratnom pismu.

- Kapitalni izdaci: potprojekti za modernizaciju, proširenje i opremu na svim razinama zdravstvenih usluga, uključujući opću praksu, ambulantne klinike, opće i specijalizirane bolnice, hospicije, te psihijatrijske i psihološke ustanove isključujući "sigurna odjeljenja" te dentalnu medicinu;
- Ulaganja u istraživanje i razvoj na području zdravstva, obrazovne kapacitete i programe za usavršavanje zdravstvenih djelatnika, laboratorije i dijagnostičke kapacitete, ICT hardver i softver;
- Privatni potprojekti na polju kapaciteta i programa javnog zdravstva te preventivne medicine;
- Privatni potprojekti na polju socijalnih programa, npr. pomoć u kući, dnevne bolnice, njega djece i odraslih s invaliditetom, njega starijih, pomoć u kući osobama s invaliditetom kako bi im se omogućio samostalan život;
- Potprojekti na polju veterine pod uvjetom da obuhvaćaju veterinarsku njegu i praćenje veterinarskih ambulantnih usluga

Potprojekti koji se smatraju etički kontroverznima, kao što su istraživački laboratoriji u kojima se provode pokusi na ljudskim embrijima, nisu prihvatljivi za EIB-ovu potporu. Nadalje, potprojekti istraživanja i razvoja te potprojekti na polju laboratorija u kojima se koriste žive životinje prihvatljivi su za EIB-ovo financiranje samo ukoliko se može jamčiti potpuna usklađenost s „Konvencijom Vijeća Europe za zaštitu kičmenjaka koji se koriste u eksperimentalne i druge znanstvene svrhe“.

BfZ

2

## 1.6 Ulaganja za ekološku održivost

Proc

Sljedeće vrste potprojekata su općenito prihvatljive za potporu od EIB-a:

- poboljšanje opskrbe i distribucije pitke vode;
- potprojekti za otpadne vode (uključujući i kanalizaciju) i poboljšanje sustava pročišćavanja otpadnih voda;
- proizvodnja ili ugradnja opreme za zaštitu okoliša ili smanjenje utjecaja ulaganja na okoliš uključujući i sustave mjerenja i praćenja;
- sanacija i obnavljanje zapuštenih industrijskih zemljišta;
- smanjenja buke i vibracija pomoću aktivnih i pasivnih mjera zaštite od buke, uključujući i preseljenje;
- upravljanje otpadom: prikupljanje, prijevoz, recikliranje, kondicioniranje, razvrstavanje otpada iz domaćinstva i industrijskog/komercijalnog otpada (neopasnog);
- obnova urbanog okoliša (poboljšanje kvalitete života u gradskom okolišu);
- obnova zaštićenih spomenika i objekata (npr. očuvanje kulturne baštine);
- mjere zaštite okoliša koje se odnose na promet i transport.

Sljedeće vrste potprojekata su prihvatljive za potporu od strane EIB-a u ograničenom opsegu:

- socijalno stanovanje (u smislu subvencioniranog stanovanja za kategorije stanovništva niskih prihoda). Takva ulaganja imaju pravo na potporu samo u vezi s programima urbane obnove i/ili shema urbane regeneracije za podizanje kvalitete života u gradovima, dok su sami poslovi financiranja izgradnje nekretnina koje nisu namijenjene za gore navedene svrhe izričito isključeni.
- za odobravanje potprojekata za recikliranje otpada i objekata za kompostiranje maksimalnog godišnjeg protoka od 10 000 tona, EIB zadržava pravo traženja potpunog dosjea.

Obrada ili odlaganje krutog otpada, potprojekti koji uključuju opasni otpad, spaljivanje, kompostiranje i privremeno skladištenje otpada općenito su prikladni za financiranje u sklopu ovog EIB-ovog zajma uz obavezno prethodno savjetovanje s EIB-om.

*Potprojekti, koji uključuju samo prijenos ekoloških problema s jedne lokacije na drugu nisu prihvatljivi za EIB-ovu potporu. EIB može inzistirati na provođenju vlastitog nezavisnog postupka ocjenjivanja bilo kojeg potprojekta za koji je potrebna Procjena utjecaja na okoliš (PUO) bilo temeljem zakona ili rješenja o potrebi procjene utjecaja na okoliš koju izdaje nadležno tijelo javne uprave (nadležno tijelo).*

GHZ

Wf

37.

## POPIS OSJETLJIVIH SEKTORA

Prilog C

### 1 Industrija (osim prehrambene industrije) i usluga

#### 1.1 Ograničeni sektori

- R4 Proizvodnja motornih vozila
- R4 Izgradnja i popravak brodova
- R4 Proizvodnja zrakoplova i svemirskih letjelica
- R4 PSTN (fiksna mreža s prospajanjem linija)
- R4 Mreža mobilne telefonije
- R4 Prijenosne mreže
- R4 Fiksne širokopojasne mreže
- R4 Satelitske i zemaljske stanice
- R4 Mreže za emitiranje

#### 1.2 Isključeni sektori

- E Proizvodnja i distribucija oružja i streljiva, naoružanja i vojne opreme
- E Proizvodnja i distribucija duhanskih proizvoda
- E Stanovanje, osim socijalnog stanovanja u vezi s programima obnove grada i/ili shema revitalizacije grada za poboljšanje kvaliteta života u gradu
- E Spaljivanje otpada i prerada otrovnog otpada
- E Djelatnost igara na sreću (kockarnice i kladionice)

### 2 Prehrambena industrija

#### 2.1 Ograničeni sektori

- R1 prerada ribe za ljudsku prehranu
- R2 objekti za klanje svinje, goveda, ovaca i peradi, osim onih koji su izravno povezani s tržišno orijentiranim objektima za daljnju obradu
- R2 proizvodnja etilnog alkohola iz fermentiranog materijala
- R2 prikupljanje i vinifikacija grožđa za proizvodnju stolnog vina; proizvodnja mošta sa ili bez ispravljanja; oprema za obogaćivanje vina, destilaciju vina
- R2 prerada rajčice, breskve, kruške i agruma
- R3 preše za maslinovo ulje
- R3 ekstrakciji ili rafiniranje ostatka maslinovog ulja
- R3 proizvodnja krumpirova škroba, uključujući i proizvode koji se dobivaju od škroba
- R3 proizvodnja i prerada šećera, izoglukoze i svih drugih prirodnih sladila
- R3 prerada uljarica i proteinskih usjeva
- R3 prerada kravljeg mlijeka i proizvodnja maslaca, sirutke u prahu, mlijeka u prahu, ulja maslaca, laktoze, kazeina, kazeinata, toplinska obrada tekućeg mlijeka za dobivanje dugotrajnog proizvoda (npr. UHT, isušenog, kondenziranog mlijeka) i drugih mliječnih proizvoda koji uključuju Garanciju izdataka od Europskog fonda za poljoprivredna jamstva i smjernice (EAGGF), npr. topljeni sir
- R3 priprema hrane za životinje (npr. sušenje) i proizvodnja ostale hrane osim one za kućne ljubimce
- R4 morska ribogojilišta

#### 2.2 Isključeni sektori

- E hladnjače, drugi skladišni prostor, pogoni za obradu i pakiranje u okviru ograničenih ili isključenih sektora, osim onih koji su potrebni za izravnu daljnju obradu bez svrhe intervencije

DFZ

10  
37

prilog C

- E mljevenje žitarica, proizvodnja brašna i slada
- E proizvodnja škroba iz bilo koje sirovine, kao i ulaganja vezana za proizvode dobivene takvim postupcima
- E prerada lana i konoplje
- E prerada uljarica i proteinskih usjeva
- E prerada duhana
- E sortiranje i pakiranje kokošjih jaja
- E specijalizirana tržišta svinjama
- E prerada ribljih proizvoda koji nisu za ljudsku potrošnju ili otklanjanje otpada.

## KATEGORIJA

## DEFINICIJA

### **R1 (ograničeno)**

U ovoj kategoriji potprojekata kad investicijski troškovi prelaze 1 milijun eura, prihvatljivi su samo projekti koji su u službi sljedećih ciljeva:

- a) racionalizacija i modernizacija tvornica krajnjeg korisnika bez povećanja ukupnog proizvodnog kapaciteta za svaki od navedenih proizvoda/usluga

i/ili

- b) zaštita ili poboljšanje okoliša

i/ili

- c) racionalno korištenje energije i diverzifikacija na energetske izvore koji nisu nafta

### **R2**

U ovoj kategoriji potprojekata kad investicijski troškovi prelaze 1 milijun eura, prihvatljivi su samo projekti koji imaju sljedeće ciljeve:

- a) racionalizacija i modernizacija tvornica krajnjeg korisnika smanjenje ukupnog proizvodnog kapaciteta iz vremena prije potprojekta za njamanje 20% za svaki od navedenih proizvoda/usluga

i/ili

- b) zaštita ili poboljšanje okoliša

i/ili

- c) racionalno korištenje energije i diverzifikacija na energetske izvore koji nisu nafta

BZ

2

prilog

**R3** U ovoj kategoriji potprojekata kad investicijski troškovi prelaze 1 milijun eura, prihvatljivi su samo projekti koji imaju **isključivo** sljedeće ciljeve:  
a) zaštita ili poboljšanje okoliša i/ili  
b) racionalno korištenje energije i diverzifikacija na energetske izvore koji nisu nafta

**R4** U okviru ove kategorije prihvatljivi su samo potprojekti koji se odnose na proizvodnju postrojenja/linija koje su u skladu s određenim direktivama EU (npr. postupci za deklaraciju i odobravanja potprojekata i/ili dodijeljena javna potpora).

**Opaska:** Za sve sektore/aktivnosti u kategoriji (R) ograničeno, ograničenja se ne primjenjuju ako ulaganje ne premašuje 1 milijun eura.

**E (isključeni)** Svaki potprojekt, bez obzira na cijenu bilo koju svrhu nije prihvatljiv za EIB-ovo financiranje u okviru ovog globalnog kredita.

### IZVJEŠĆE O EIB-ovim ALOKACIJAMA

| Broj alokacije | Ime krajnjeg korisnika | Iznos kredita koji odobrava posrednik | Iznos alokacije | Ekvivalent kamatne stope (%) | Kamatna pogodnost EIB-a prenesena na krajnjeg korisnika (u bb) | Rok (mjeseci) |
|----------------|------------------------|---------------------------------------|-----------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------|
|                |                        |                                       |                 |                              |                                                                |               |
|                |                        |                                       |                 |                              |                                                                |               |
|                |                        |                                       |                 |                              |                                                                |               |

\*\*\* Kraj Dijela B

U Zagrebu, dana 07.07.2011. godine

**"SOKOL" – OBRT ZA  
PRIJEVOZ BRODOM I  
IZNAMI JIVANJE**

Blaženka Franotović  
ARDA  
9978387312

Blaženka Franotović, vlasnica obrta

**RUKOVODITELJICA  
DIREKCIJE  
KREDITIRANJA  
MALOG I SREDNJEG  
GOSPODARSTVA**

Radranka Mišić Hebrang

**DIREKTORICA  
SEKTORA  
KREDITIRANJA**

Ivanka Maričković  
Putrić

**JAMAC PLATAC:**

Zoran Franotović

lp

37.

Temeljem Odluke Uprave Hrvatske banke za obnovu i razvitak broj 1100-5-17/2014 donesene na 5. sjednici, održanoj dana 30. siječnja 2014. godine i Suglasnosti HAMAG INVEST-a na izmijenjene uvjete kredita od 27. ožujka 2014. godine

**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**, Strossmayerov trg 9, Zagreb, OIB: 26702280390 (u daljnjem tekstu HBOR) koju zastupaju direktor Sektora kreditiranja Hrvoje Galičić i rukovoditeljica Direkcije kreditiranja malog i srednjeg gospodarstva Jadranka Mršić Hebrang, s jedne strane

i

**Blaženka Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „SOKOL” – **OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE**, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 (u daljnjem tekstu Korisnik kredita),

i

**Zoran Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 63633651098 (u daljnjem tekstu Jamac platac)

zaključuju

## **D O D A T A K I**

### **Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011**

#### **Članak 1.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je među njima zaključen i na snazi Ugovor o kreditu broj MSP-D 147/2011 od 14.07.2011. godine (u daljnjem tekstu: “Ugovor o kreditu”) u iznosu od 3.159.800,00 kn (slovima: trimilijunastopedesetdevettisuća osamstokuna) u protuvrijednosti 424.777,95 EUR (slovima: četrístodvadesetčetiritisućesedamstosedamdesetsedameuraidevedeset petcenti).

#### **Članak 2.**

2.01. Ugovorne strane ovog Dodatka I Osnovnom ugovoru suglasne su da se reprogramira glavnica kredita iz Osnovnog ugovora koja na dan 31.12.2013. godine iznosi

**424.777,95 EUR**

(slovima: četrístodvadesetčetiritisućesedamstosedamdesetsedameuraidevedesetpetcenti).

2.02. Glavnicu kredita iz stavka 2.01. u iznosu od 424.777,95 EUR korisnik kredita se obvezuje otplatiti u u 96 (devedesetšest) jednakih uzastopnih mjesečnih rata od kojih prva dospijeva na naplatu 31.01.2015. godine. Redovna kamata se obračunava i naplaćuje mjesečno. Za vrijeme počeka kamate se nastavljaju obračunavati i naplaćivati mjesečno u visini redovne kamate.

77 N  
DF  
Z  
AK

### Članak 3.

Potpisom ovog Dodatka I Ugovoru o kreditu Korisnik kredita izričito ovlašćuje HBOR, da bez posebnog odobrenja ili naloga s njegove strane, izvrši u njegovo ime i za njegov račun, plaćanje premije osiguranja za nekretninu i brod koje služe za osiguranje potraživanja HBOR-a po Ugovoru o kreditu i ovom Dodatku I Ugovoru o kreditu.

Ukoliko HBOR izvrši plaćanje premije osiguranja u ime i za račun Korisnika kredita, za plaćene premije teretit će Korisnika kredita, a iste se smatraju dospjelim na dan plaćanja svake premije. HBOR je ovlašten Korisniku kredita obračunati zateznu kamatu na plaćenu premiju od dana dospijeca do isplate.

### Članak 4.

Korisnik kredita se obvezuje platiti HBOR-u naknadu za odobrenje počeka i produljenje krajnjeg roka otplate kredita u visini 0,5% od iznos neotplaćene glavnice kredita, protuvrijednost u kunama na dan uplate po srednjem tečaju HNB-a.

### Članak 5.

Sve ostale odredbe utvrđene Ugovorom o kreditu, a koje nisu izmjenjene ovim Dodatkom I Ugovoru o kreditu ostaju i dalje na snazi i ne mijenjaju se.

### Članak 6.

Ovaj Dodatak I Ugovoru o kreditu sastavljen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka od kojih 3 (tri) primjerka za HBOR i po 1 (jedan) primjerak za Korisnika kredita, za Jamce platce i za Hamag Invest.

U Zagrebu, 31.03.2014. godine.

#### KORISNIK KREDITA

**"SOKOL" – OBRT ZA  
PRIJEVOZ BRODOM I  
IZNAJMLJIVANJE**

**"SOKOL".**  
vl. Blaženka Franotović  
LUMBARDA  
JMBG: 2003973387312

Blaženka Franotović, vlasnica obrta

**JAMAC PLATAC**

Zoran Franotović

#### HBOR

Rukovoditeljica Direkcije  
kreditiranja malog i  
srednjeg gospodarstva

Direktor Sektora  
kreditiranja

Jadranka Mršić Hebrang  
Prvoje Galčić



Handwritten notes and signatures in the bottom right corner, including "N", "BF", "ZG", and "AN".

Temeljem Odluke Uprave Hrvatske banke za obnovu i razvitak broj 1100-10-23/2015 donesene na 10. sjednici, održanoj dana 16. ožujka 2015. godine i Suglasnosti HAMAG-BICRO-a na izmijenjene uvjete kredita od 26. ožujka 2015. godine

**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**, Strossmayerov trg 9, Zagreb, OIB: 26702280390 (u daljnjem tekstu HBOR) koju zastupaju direktor Sektora kreditiranja Hrvoje Galičić i rukovoditeljica Direkcije kreditiranja malog i srednjeg gospodarstva Jadranka Mršić Hebrang, s jedne strane

i

**Blaženka Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta „**SOKOL**” – **OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM I IZNAJMLJIVANJE**, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 (u daljnjem tekstu Korisnik kredita),

i

**Zoran Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 63633651098 (u daljnjem tekstu Jamac platac)

zaključuju

## **D O D A T A K   I I**

### **Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011**

#### **Članak 1.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je među njima zaključen i na snazi Ugovor o kreditu broj MSP-D 147/2011 od 14.07.2011. godine i Dodatak I od 31.03.2014. godine (u daljnjem tekstu: “Ugovor o kreditu”) u iznosu od 3.159.800,00 kn (slovima: trimilijunastopedesetdevettisuća osamstokuna) u protuvrijednosti 424.777,95 EUR (slovima: četrístodvadesetčetiritisućesedamsto sedamdesetsedameuraidevedesetpetcenti).

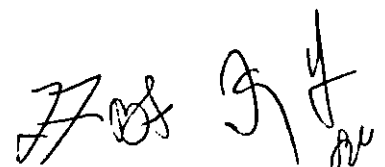
#### **Članak 2.**

2.01. Ugovorne strane ovog Dodatka II Osnovnom ugovoru suglasne su da se reprogramira glavnica kredita iz Osnovnog ugovora koja na dan 31.12.2014. godine iznosi

**424.777,95 EUR**

(slovima: četrístodvadesetčetiritisućesedamstosedomdesetsedameuraidevedesetpetcenti).

2.02. Glavnicu kredita iz stavka 2.01. u iznosu od 424.777,95 EUR korisnik kredita se obvezuje otplatiti u u 96 (devedesetšest) jednakih uzastopnih mjesečnih rata od kojih prva dopijeva na naplatu 31.01.2016. godine. Redovna kamata se obračunava i naplaćuje mjesečno. Za vrijeme počeka kamate se nastavljaju obračunavati i naplaćivati mjesečno u visini redovne kamate.



### Članak 3.

Korisniku kredita zabranjuje se, bez prethodne suglasnosti HBOR-a:

- daljnje dugoročno i kratkoročno kreditno zaduženje
- isplata dobiti
- isplate pozajmica.

U slučaju da Korisnik kredita postupi suprotno zabrani, HBOR je ovlašten otkazati odnosno raskinuti ovaj Ugovor o kreditu.

### Članak 4.

Korisnik kredita se obvezuje platiti HBOR-u naknadu za odobrenje počeka i produljenje krajnjeg roka otplate kredita u visini 0,5% od iznosa neotplaćene glavnice kredita, protuvrijednost u kunama na dan uplate po srednjem tečaju HNB-a.

### Članak 5.

Sve ostale odredbe utvrđene Ugovorom o kreditu, a koje nisu izmjenjene ovim Dodatkom II Ugovoru o kreditu ostaju i dalje na snazi i ne mijenjaju se.

### Članak 6.

Ovaj Dodatak II Ugovoru o kreditu sastavljen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka od kojih 3 (tri) primjerka za HBOR i po 1 (jedan) primjerak za Korisnika kredita, za Jamce platce i za HAMAG-BICRO.

U Zagrebu, 03.04.2015. godine.

#### KORISNIK KREDITA

**"SOKOL" – OBRT ZA  
PRIJEVOZ BRODOM I  
IZNAJMLJIVANJE**

**"SOKOL"**  
vl. Blaženka Franotović  
Lumbarda 45, Lumbarda  
OIB: 58260829544

Blaženka Franotović, vlasnica obrta

#### JAMAC PLATAC

Zoran Franotović

#### HBOR

Rukovoditeljica Direkcije  
kreditiranja malog i  
srednjeg gospodarstva

Direktor Sektora  
kreditiranja

Jadranka Mršić Hebrang

Harvoje Galičić



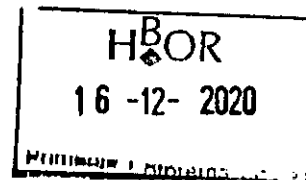
000477267

**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**, Zagreb, Strossmayerov trg 9, OIB: 26702280390, koju zastupaju Zoran Babić, Voditelj odjela za poslovanje s bankama i Jadranka Mršić Hebrang, Rukovoditeljica Direkcije za mikro, mala i srednja poduzeća (dalje u tekstu: HBOR),

**Blaženka Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta **SOKOL - KORČULA ADVENTURES, OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM**, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 (dalje u tekstu: Korisnik kredita)

**Zoran Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 63633651098 (dalje u tekstu: Jamac platca), zaključuju

### DODATAK III UGOVORU O KREDITU BROJ: MSP-D 147/2011



#### Uvodne odredbe

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između HBOR-a, Korisnika kredita i Jamca platca sklopljen i na snazi Ugovor o kreditu br: MSP-D 147/2011 od 14.07.2011. godine, Dodatak I Ugovora o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 31.03.2014. godine i Dodatak II Ugovora o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 03.04.2015. godine na iznos od 3.159.800,00 kn (slovima: trimilijunastopedesetdevetstisućasamstokuna). Iznos danog kredita u kunama, obračunat po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (1 EUR=7,43871 kuna) na dan 01.06.2011. godine je protuvrijednost od 424.777,95 EUR (slovima: četrinstodvadesetčetiristisućesedamstosedamdeset sedameuraidevedesetpet centi), uz valutnu klauzulu vezanu na EUR, pripadajuće kamate, naknade, troškove i sve ostale ugovorene uvjete. Ugovor o kreditu broj: MSP-D 147/2011 i pripadajući Dodaci I i II Ugovora o kreditu broj: MSP-D 147/2011 skupno se dalje u tekstu nazivaju: Ugovor o kreditu.

#### Članak 1.

**1.01.** Ovim Dodatkom III Ugovoru o kreditu (dalje u tekstu: Dodatak Ugovoru o kreditu) ugovorne strane suglasne su da se zbog pandemije virusa COVID - 19 na obveze po Ugovoru o kreditu koje po planu otplate, koji se primjenjivao prije nastupa inicijalnog moratorija (moratorij na obveze dospjele od 1.3.2020. godine do 30.6.2020. godine; dalje u tekstu: inicijalni moratorij), dospijevaju od 1.7.2020. godine do 30.06.2021. godine, primijeni moratorij pod sljedećim uvjetima:

- obveze na ime glavnice kredita koja je po planu otplate, koji se primjenjivao prije nastupa inicijalnog moratorija, dospijevala u razdoblju obuhvaćenom moratorijem, kao i obveze koje dospijevaju po isteku razdoblja obuhvaćenog moratorijem, otplatit će se po isteku razdoblja obuhvaćenog moratorijem, prema dospelima koja odgovaraju ranije ugovorenoj dinamici otplate kredita te se na taj način za odgovarajuće razdoblje pomiče i krajnji rok otplate kredita;
- u razdoblju obuhvaćenom moratorijem redovne kamate na nedospjelu glavnice i naknade se obračunavaju, ali se ne naplaćuju,
- kamata i naknade obračunate za vrijeme razdoblja obuhvaćenog moratorijem naplaćuju se u 12 jednakih mjesečnih rata, osim ako je ukupno razdoblje obuhvaćeno moratorijem dulje od 12 mjeseci u kojem slučaju se te kamate i naknade naplaćuju u razdoblju koje je jednako ukupnom razdoblju obuhvaćenom moratorijem, pri čemu prva rata uvijek dospijeva mjesec dana po isteku razdoblja obuhvaćenog moratorijem,
- po isteku razdoblja obuhvaćenog moratorijem se na redovnu kamatu i naknade obračunate u tom razdoblju neće obračunavati redovna kamata.

**1.02.** Za provođenje moratorija u skladu s prethodnim stavkom ne naplaćuje se naknada za izmjenu uvjeta kredita.

**1.03.** Ugovorne strane suglasno utvrđuju da se uvjeti moratorija navedeni u stavku 1.01. ovog članka primjenjuju i na obveze po Ugovoru o kreditu koje bi po planu otplate koji se primjenjivao prije nastupa inicijalnog moratorija bile dospjele od 1.3.2020. godine do 30.6.2020. godine odnosno da se na iste obveze neće primjenjivati uvjeti inicijalnog moratorija navedeni u Obavijesti o uvjetima moratorija od 01.04.2020. pri čemu će se smatrati da je moratorijem obuhvaćeno razdoblje od 1.3.2020. godine do 30.06.2021. godine.

**1.04.** Potpisom ovog Dodatka Ugovoru o kreditu, Korisnik kredita i Jamac platac potvrđuju da svi instrumenti osiguranja koji su zaprimljeni i provedeni temeljem Ugovora o kreditu ostaju i dalje na snazi te ugovorne strane suglasno utvrđuju da je na moratorij ishodena prethodna Suglasnost HAMAG BICRO-a (Klasa: 403-07/18-01/15, Urbroj: 567-30-20-3 od dana 20.03.2020. godine) u odnosu na Jamstvo broj: 12/5267 od dana 07.07.2011. godine.

**1.05.** Ugovorne strane su suglasne da će se iz sredstava može bitno uplaćenih na ime obveza po Ugovoru o kreditu nakon potpisa suglasnosti/zahtjeva Korisnika kredita za inicijalnim moratorijem do 30.6.2020. godine, zatvoriti, nakon dospjelih nenamirenih obveza po Ugovoru o kreditu, obveze na ime glavnice koje bi dospjele u razdoblju obuhvaćenom inicijalnim moratorijem po planu otplate koji se primjenjivao prije nastupa tog moratorija pri čemu se neće obračunati niti naplatiti naknada za prijevremenu otplatu kredita.

Ugovorne strane su suglasne da će se iz sredstava može bitno uplaćenih na ime obveza po Ugovoru o kreditu nakon 1.7.2020. godine do isteka razdoblja obuhvaćenog moratorijem zatvoriti dospjele nenamirene obveze po Ugovoru o kreditu, a ostatak sredstava će se tretirati kao preplata.

**1.06.** Ugovorne strane su suglasne da je HBOR ovlašten u svakom trenutku odustati od moratorija iz ovog članka i zatražiti od Korisnika kredita te Jamca platca ispunjenje obveza u skladu s rokovima dospelja prema planu otplate koji se primjenjivao prije nastupa inicijalnog moratorija i ostalim ugovorenim uvjetima u slučaju da ne bude ispunjena neka od obveza iz ovog Dodatka Ugovoru o kreditu kao i u slučaju da HBOR utvrdi neistinitost bilo koje izjave koja je dana HBOR-u vezano za odobrenje moratorija ili je dostavljena HBOR-u kao dokaz o ispunjenju uvjeta za moratorij iz ovog članka. Ugovorne strane su suglasne da će HBOR o odustanku i razlozima odustanka od moratorija obavijestiti Korisnika kredita s trenutnim učinkom i to pisanim putem na adresu iz zaglavlja ovog Dodatka Ugovoru o kreditu ili adresu koja je za Korisnika kredita upisana u sudskom ili drugom javnom registru u koji je Korisnik kredita upisan, a Korisnik kredita će odmah o tome izvijestiti sve ostale ugovorne strane.

## **Članak 2.**

Potpisom ovog Dodatka Ugovoru o kreditu, Korisnik kredita i Jamac platac se obvezuju, o vlastitom trošku, bez odgode na zahtjev HBOR-a, u obliku i sadržaju prihvatljivom HBOR-u, sklopiti svu ugovornu dokumentaciju te pribaviti i dostaviti HBOR-u sve izjave i isprave u svrhu reguliranja moratorija iz ovog Dodatka Ugovoru o kreditu.

## **Članak 3.**

Potpisom ovog Dodatka Ugovoru o kreditu, Korisnik kredita izjavljuje da je upoznat s time da njegovi osobni podaci sadržani u ovom Dodatku Ugovoru o kreditu, a koji su potrebni za obradu moratorija, proslijeđuju FINA-i u svrhu obrade prijave na mjeru Vlade Republike Hrvatske "Mjera očuvanja razine gospodarske aktivnosti i likvidnosti".

## **Članak 4.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da sve ostale odredbe Ugovora o kreditu koje se ovim Dodatkom Ugovoru o kreditu nisu mijenjale, ostaju nepromijenjene i dalje na snazi te da ovaj Dodatak Ugovoru o kreditu ne predstavlja novaciju.

## Članak 5.

Ovaj Dodatak Ugovoru o kreditu sastavljen je u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, od kojih 3 (tri) primjerka za HBOR i po (jedan) za Korisnika kredita, Jamca platca i HAMAG-BICRO.

U Zagrebu 30.11.2020. (tridesetistudenogdvijetisućedvadesetegodine)

### KORISNIK KREDITA

vlasnik

  
Obzi na primak, putnika brodom  
**SOKOL - KORČULA ADVENTURES**  
ul. Blaženka Franotović, Lumbarda, L. - Jadransko  
OIB: 58260829544

Blaženka Franotović

**JAMAC PLATAC**

  
Zoran Franotović

### HBOR

Voditelj Odjela  
za poslovanje s bankama

  
Zoran Babić

Rukovoditeljica Direkcije  
za mikro, mala i srednja  
poduzeća

  
Jadranka Mršić Hebrang

**HBOR**

Hrvatska banka za  
obnovu i razvitak

Strossmayerov trg 9  
10000 Zagreb



**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**, Zagreb, Strossmayerov trg 9, OIB: 26702280390, koju zastupaju Mario Perić, rukovoditelj Direkcije za poslovanje s bankama, financijskim institucijama i jedinicama lokalne samouprave i Ivana Šeketa, rukovoditeljica Direkcije za mikro, mala i srednja poduzeća (dalje u tekstu: HBOR)

**Blaženka Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta **SOKOL – KORČULA ADVENTURES, OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM**, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 (dalje u tekstu: Korisnik kredita)

**Zoran Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 63633651098 (dalje u tekstu: Jamac platca)

zaključuju

#### **DODATAK IV UGOVORU O KREDITU BROJ: MSP-D 147/2011**

**HBOR**

**23 -08- 2021**

Primanje i otprema pošte

#### **Uvodne odredbe**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između HBOR-a, Korisnika kredita i Jamca platca sklopljen i na snazi Ugovor o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 14.7.2011. godine, Dodatak I Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 31.3.2014. godine, Dodatak II Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 3.4.2015. godine i Dodatak III Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 30.11.2020. godine na iznos od 3.159.800,00 kn (trimilijunastopedesetdevettisućaaosamstokuna) što po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (1 EUR=7,43871 kuna) na dan 1.6.2011. godine je protuvrijednost od 424.777,95 EUR (četiristodvadesetčetiritisuće sedamstosedamdesetsedameuraidevedesetpetcenti), uz valutnu klauzulu vezanu na EUR, pripadajuće kamate, naknade, troškove i sve ostale ugovorene uvjete utvrđene Ugovorom o kreditu broj: MSP-D 147/2011 i pripadajućim Dodacima I do III Ugovoru o kreditu broj MSP-D 147/2011 (u daljnjem tekstu zajedno: Ugovor o kreditu).

#### **Članak 1.**

Ugovorne strane suglasne su da se ovim Dodatkom IV Ugovoru o kreditu ugovara reprogram kredita prema Ugovoru o kreditu na način da se nedospjela glavnica sa stanjem na dan 30.6.2021. godine nadalje otplaćuje u 46 (četrdesetšest) jednakih uzastopnih mjesečnih rata od kojih prva dospijeva 31.1.2022. godine.

#### **Članak 2.**

Kamate za vrijeme moratorija u trajanju od 30.6.2021. do 31.12.2021. godine obračunavaju se u visini redovne kamatne stope i naplaćuju od 30.11.2022. godine u 6 jednakih mjesečnih rata. Dospijeća kamate obračunate u inicijalnom moratoriju (29.2. - 30.6.2021.) ostaju nepromijenjena.

#### **Članak 3.**

HBOR Korisniku kredita neće naplatiti naknadu za reprogram kredita iz ovog Dodatka IV Ugovoru o kreditu sukladno odluci Uprave HBOR-a broj: 1100-25-18/2021 od 28.05.2021. godine o obračunu i naplati naknade za izmjenu uvjeta plasmana za moratorij i/ili reprogram uslijed epidemije koronavirusa i/ili potresa i o reobračunu subvencije za moratorije i/ili reprogramme uslijed koronavirusa i/ili potresa.

#### **Članak 4.**

Sve ostale odredbe Ugovora o kreditu koje se ovim Dodatkom IV Ugovoru o kreditu nisu mijenjale ostaju i dalje na snazi.

## Članak 5.

Korisnik kredita i Jamac platca ovaj Dodatak IV Ugovoru o kreditu potpisuju u nazočnosti djelatnika HBOR-a, ili ako isto nije moguće, potpis ovlaštene osobe za zastupanje Korisnika kredita i potpis Jamca platca moraju biti ovjereni kod javnog bilježnika, u kojem slučaju je Korisnik kredita u obvezi dostaviti HBOR-u ovjereni primjerak Dodatka IV Ugovoru o kreditu.

## Članak 6.

Ovaj Dodatak IV Ugovoru o kreditu sastavljen je u 7 (sedam) istovjetnih primjeraka, od kojih 3 (tri) primjerka za HBOR, po 1 (jedan) za Korisnika kredita, Jamca platca, HAMAG-BICRO i javnog bilježnika.

U Zagrebu, 26.7.2021. (dvadesetšestogsrpnjadvjetisućedvadesetprve) godine

### KORISNIK KREDITA

Vlasnica obrta

*Obrt za prijevoz putnika brodom*  
**SOKOL - KORČULA ADVENTURES**  
*rt. Blaženka Franotović, Lumbarda, Lumbarda 45*  
**OIB: 58260829544**

Blaženka Franotović

Rukovoditelj Direkcije za  
poslovanje s bankama,  
financijskim institucijama i  
jedinicama lokalne samouprave

Mario Perić

### HBOR

Rukovoditeljica Direkcije za  
mikro, mala i srednja  
poduzeća

Ivana Šeketa

### JAMAC PLATAC

Zoran Franotović

**HBOR**  
Hrvatska Obrtnička Banka  
Zagrebačka banka  
POSREDOVANJE  
POSREDOVANJE

Ja, javni bilježnik IVNA KALIMAN, Korčula, Kovački prolaz 25,  
potvrđujem da je stranka:

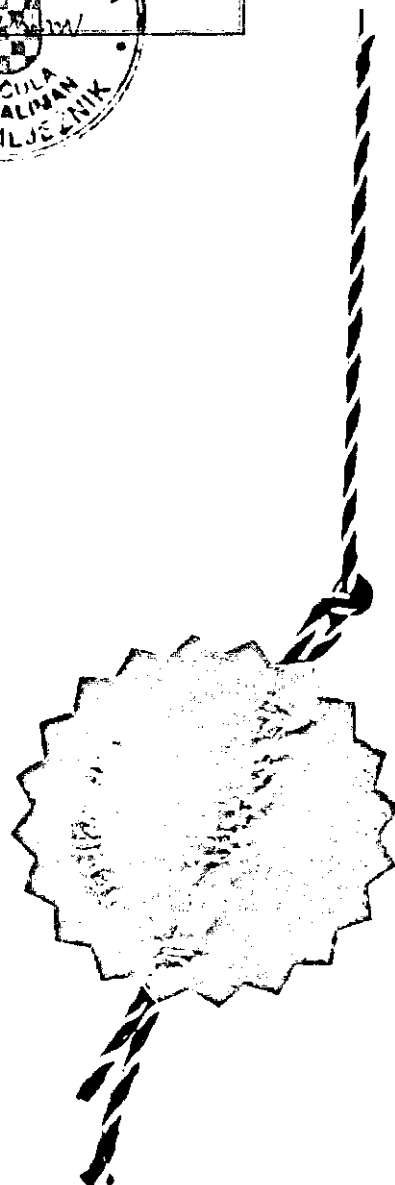
**BLAŽENKA FRANOTOVIĆ, OIB 58260829544, LUMBARDA, LUMBARDA, LUMBARDA 44,** kao vlasnik **SOKOL - KORČULA ADVENTURES, OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM vl. BLAŽENKA FRANOTOVIĆ, LUMBARDA, Lumbarda 45, MBO 91881064, OIB 58260829544, Lumbarda, Lumbarda, LUMBARDA 45,** u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismu je istinit. Istovjetnost podnositelja pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 110653276 PP KORČULA, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u obrtni registar elektroničkim putem.

**ZORAN FRANOTOVIĆ, OIB 63633651098, LUMBARDA, LUMBARDA, LUMBARDA 44,** u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismu je istinit. Istovjetnost podnositelja pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 114349932 PP KORČULA.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 15,00 kn.

Broj: OV-3068/2021  
Korčula, 19.08.2021.





**HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK**, Zagreb, Strossmayerov trg 9, OIB: 26702280390, koju zastupaju Ivana Šeketa, rukovoditeljica Direkcije za mikro, male i srednje poduzetnike i Ivana Grahovac, voditeljica Odjela za mala poduzeća (dalje u tekstu: HBOR)

**Blaženka Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 58260829544, vlasnica obrta **SOKOL – KORCULA ADVENTURES, OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM**, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO: 91881064 (dalje u tekstu: Korisnik kredita)

**Zoran Franotović** iz Lumbarde, Lumbarda 45, OIB: 63633651098 (dalje u tekstu: Jamac platca)

zaključuju

## DODATAK V UGOVORU O KREDITU BROJ: MSP-D 147/2011

**HBOR**

21-03-2022

Primanje i otprema pošte

### Uvodne odredbe

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je između HBOR-a, Korisnika kredita i Jamca platca sklopljen i na snazi Ugovor o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 14.7.2011. godine, Dodatak I Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 31.3.2014. godine, Dodatak II Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 3.4.2015. godine, Dodatak III Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 30.11.2020. godine i Dodatak IV Ugovoru o kreditu broj: MSP-D 147/2011 od 26.7.2021. godine na iznos od 3.159.800,00 kn (trimilijunastopedesetdevettisućamstokuna) što po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (1 EUR=7,43871 kuna) na dan 1.6.2011. godine bila protuvrijednost od 424.777,95 EUR (četiristodvadesetčetiristisućesedamstosedsedamdesetsedameuraidevedesetpetcenti), uz valutnu klauzulu vezanu na EUR, pripadajuće kamate, naknade, troškove i sve ostale ugovorene uvjete utvrđene Ugovorom o kreditu broj: MSP-D 147/2011 i pripadajućim Dodacima I do IV Ugovoru o kreditu broj MSP-D 147/2011 (u daljnjem tekstu zajedno: Ugovor o kreditu).

### Članak 1.

Ugovorne strane suglasne su da se ovim Dodatkom V Ugovoru o kreditu ugovara reprogram kredita prema Ugovoru o kreditu na način da se nedospjela glavnica sa stanjem na dan 31.12.2021. godine nadalje otplaćuje u 46 (četrdesetšest) jednakih uzastopnih mjesečnih rata od kojih prva dospijeva 31.7.2022. godine.

### Članak 2.

Kamate u razdoblju od 31.12.2021. do 30.6.2022. godine obračunavaju se u visini redovne kamatne stope i naplaćuju prema ugovorenoj dinamici. Dospijeca kamata obračunatih u ranijem moratoriju ostaju nepromijenjena.

### Članak 3.

Sve ostale odredbe Ugovora o kreditu koje se ovim Dodatkom V Ugovoru o kreditu nisu mijenjale ostaju i dalje na snazi.

### Članak 4.

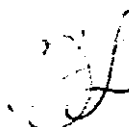
**4.01.** Korisnik kredita i Jamac platca ovaj Dodatak V Ugovoru o kreditu potpisuju u nazočnosti djelatnika HBOR-a, ili ako isto nije moguće, potpis ovlaštene osobe za zastupanje Korisnika kredita i potpis Jamca platca moraju biti ovjereni kod javnog bilježnika, u kojem slučaju je Korisnik kredita u obvezi dostaviti HBOR-u ovjereni primjerak Dodatka V Ugovoru o kreditu i dvije ovjerene preslike Dodatka V Ugovoru o kreditu.

4.02. Ovaj Dodatak V Ugovoru o kreditu sastavljen je u 7 (sedam) istovjetnih primjeraka, od kojih 3 (tri) primjerka za HBOR, po 1 (jedan) za Korisnika kredita, Jamca platca, HAMAG-BICRO i javnog bilježnika.

U Zagrebu, 9.3.2022. godine

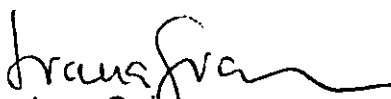
**KORISNIK KREDITA**

Vlasnica obrta

  
Obrt za prijevoz putnika brodom  
**SOKOL - KORČULA ADVENTURES**  
ul. Blaženka Franotović, Lumbardi, Lumbardi 4  
OIB: 58260829544

Blaženka Franotović

Voditeljica Odjela za  
mala poduzeća

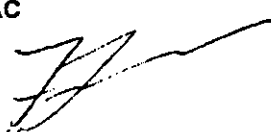
  
Ivana Grahovac

**HBOR**

Rukovoditeljica Direkcije za  
mikro, mala i srednja  
poduzeća

  
Ivana Šeketa

**JAMAC PLATAC**

  
Zoran Franotović

**HBOR**

Hrvatska banka za  
obnovu i razvitak

Strossmayerov trg 9  
10000 Zagreb

Ja, javni bilježnik **IVNA KALIMAN**, Korčula, Kovački prolaz 25,  
potvrđujem da je stranka:

**BLAŽENKA FRANOTOVIĆ, OIB 58260829544, LUMBARDA, LUMBARDA, LUMBARDA 44**, kao vlasnik **SOKOL - KORČULA ADVENTURES, OBRT ZA PRIJEVOZ BRODOM vl. BLAŽENKA FRANOTOVIĆ, LUMBARDA, Lumbarda 45, MBO 91881064, OIB 58260829544, Lumbarda, Lumbarda, LUMBARDA 45**, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 110653276 PP KORČULA, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u obrtni registar elektroničkim putem.

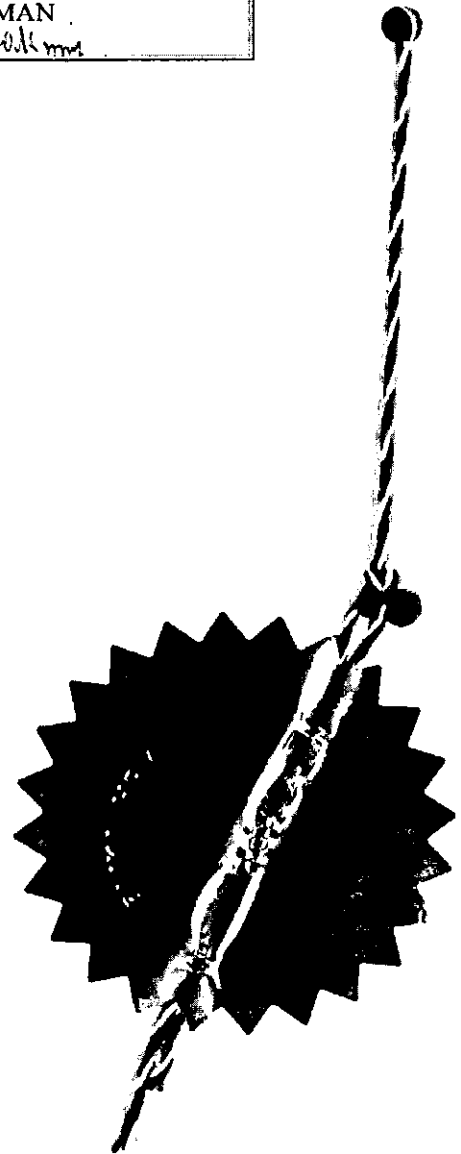
**ZORAN FRANOTOVIĆ, OIB 63633651098, LUMBARDA, LUMBARDA, LUMBARDA 44**, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 114349932 PP KORČULA.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 15,00 kn.

**Broj: OV-834/2022**  
Korčula, 18.03.2022.

Javni bilježnik  
**IVNA KALIMAN**  
*hsk mm*



KORCULA ADVENTURES d.o.o. Lumbarda, Lumbarda 44, OIB:03103704272, kao stjecatelj (dalje: Stjecatelj)

i

Obrt SOKOL KORCULA ADVENTURES vl. ZORAN FRANOTOVIĆ, Lumbarda, Lumbarda 45, OIB: 63633651098, MBO: 91881064, s jedne strane kao prenositelj (dalje: Prenositelj)

zaključili su dana 27.12.2022 sljedeći

## UGOVOR o prijenosu gospodarske cjeline

### Članak 1.

Prenositelj i Stjecatelj (dalje: ugovorne strane) suglasno utvrđuju da je predmet ovog Ugovora reguliranje međusobnih odnosa ugovornih strana s osnova prijenosa gospodarske cjeline u naravi obrta Prenositelja na Stjecatelja.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju sljedeće:

- da je prenositelj upisan u Obrtni registar obrta: SOKOL-KORCULA ADVENTURES vl. Zoran Franotović, Lumbarda, Lumbarda 45, MBO 918881064,
- da je prenositelj obveznik poreza na dobit,
- da je stjecatelj upisan u Sudski registar pod brojem MBS: 090036776
- da je Zoran Franotović vlasnik Prenositelja ujedno i nositelj 100 % udjela kod Stjecatelja,
- da ispunjavaju uvjet prema kojemu su obveznici poreza na dodanu vrijednost te da je riječ o predmetu prijenosa koji čini gospodarsku cjelinu, pa su se stoga stekli uvjeti iz članka 7. stavak 9. i 10. Zakona o porezu na dodanu vrijednost (NN 73/13, 148/13, 143/14, 115/16, 106/18, 121/19, 138/20, 39/22, 113/22) i članka 19. Pravilnika o porezu na dodanu vrijednost (NN 79/13, 85/13, 160/13, 35/14, 157/14, 130/15, 1/17, 41/17, 128/17, 1/19, 1/20, 73/21, 41/22, 133/22), o neoporezivom prijenosu gospodarske cjeline.

### Članak 2.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je prenositelj posebna gospodarska cjelina s imovinom, pravima i obvezama na dan 31.12.2022.g. koju Zoran Franotović kao nositelj 100 % udjela stjecatelja unosi u društvo Stjecatelja- KORCULA ADVENTURES d.o.o. Lumbarda, Lumbarda 44, OIB:03103704272.

### Članak 3.

Prenositelj ustupa stjecatelju cijeloviti obrt sa svim pravima i obvezama koji predstavljaju gospodarsku cjelinu a sastoji se iz bilance (aktiva i pasiva) koja prileži ovom ugovoru i predstavlja njegov sastavni dio.

Imovinu ne čine nekretnine, a na pokretnine kojima se obavlja djelatnost opisane su prema ugovorima koji su prikazani u čl. 4. ovog Ugovora.

Prenositelj jamči stjecatelju da gospodarska cjelina iz stavka 1. ovog članka nije opterećena nikakvim upisanim ili neupisanim teretima koji bi na bilo koji način mogli umanjivati ili ograničavati prava stjecatelja na predmetnoj gospodarskoj cjelini.

#### Članak 4.

Prenositelj prenosi na stjecatelja sva prava i obveze iz svih ugovornih odnosa a na ovom mjestu se posebno navodi ugovor o kreditu i to:

Ugovor o kreditu br. MSP-D 147/2011 od dana 14.07.2011 s davateljem kredita: HBOR -a , predmet kojeg je Brod Targa 44 - BLAŽA

#### Članak 5.

Stjecatelj preuzima sa svim pravima i obvezama radnike prenositelja i to:

#### Članak 6.

Temeljem ovog Ugovora prenositelj unosi gospodarsku cjelinu u društvo stjecatelj te će se temeljem ovog Ugovora izvršiti unosu u poslovne knjige stjecatelja.

Imovina koja čini gospodarsku cjelinu iz stavka 1. ovog članka se prenosi bez naknade, pa s tog naslova ne postoji bilo kakva obveza Stjecatelja u odnosu na Prenositelja.

Prijenosom gospodarske cjeline iz stavka 1. ovog članka na stjecatelja se prenose se, osim ugovora iz čl. 4 i čl. 5. ovog Ugovora, i svi drugi ugovori prenositelja.

#### Članak 7.

Potpisom ovog Ugovora stjecatelj postaje pravni sljednik prenositelja, te se obvezuje u svojim poslovnim knjigama provesti upis gospodarske cjeline koja je predmet ovog ugovora.

Ugovorne strane će sastaviti zapisnik o izvršenoj primopredaji.

#### Članak 8.

Ugovorne strane suglasno ustvrđuju da su upoznate sa značenjem odredbi ovog Ugovora te se odriču prava na pobijanje ovog Ugovora iz razloga nerazumijevanja istog.

Ugovorne strane suglasno ustvrđuju da su upoznate sa pravima i obvezama koje za njih iz ovog Ugovora proizlaze te da glede istih nema očitog nerazmjera u trenutku zaključenja ovog Ugovora.

Ugovorne strane čine mjerodavnim za međusobne odnose samo ono što je određeno ovim Ugovorom.

Ugovorne strane se obvezuju da će eventualne nesporazume i nejasnoće glede tumačenja ili primjene ovog Ugovora nastojati riješiti sporazumno. U slučaju da eventualna nesuglasja ne uspiju razriješiti na način određen prethodnim stavkom, ugovorne strane ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda u Dubrovniku.

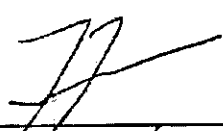
Ovaj je Ugovor sastavljen u 3 istovjetna primjerka.

Ugovorne strane primaju prava i obveze određene ovim Ugovorom te ga u znak prihvata potpisuju.

Korcula, dana 27.12.2022.g.

  
KORCULA ADVENTURES d.o.o.  
Lumbarda

KORCULA ADVENTURES d.o.o.  
PUTNIČKA AGENCIJA  
20263 LUMBARDA, Lumbarda 44  
OIB 03103704272

  
ZORAN FRANOTOVIĆ  
vl. obrta SOKOL KORCULA  
ADVENTURES

**HBOR**

Hrvatska banka za  
obnovu i razvitak

Strossmayerov trg 9  
10000 Zagreb

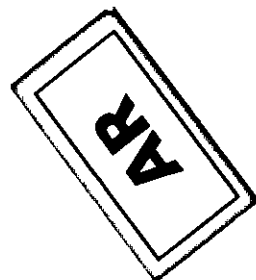
28

AR

**FINANCIJSKA AGENCIJA  
REGIONALNI CENTAR SPLIT 2**  
Neposredno, poštom (obično preporučeno)

Primljeno: 15-01-2024

Br. pošiljke \_\_\_\_\_ potpis \_\_\_\_\_



Poštarina plaćena HP-u d.d.  
u poštanskom uredu  
10000 Zagreb

FINANCIJSKA AGENCIJA  
REGIONALNI CENTAR SPLIT  
MAŽURANIĆEVO ŠETALIŠTE 24B  
21 000 SPLIT



**AR**

**AR**